

3 Aruba

Seksuele educatie vanaf september in de klas



12 Financieel

Afgeslankt Imtech werkt aan herstel



13 Wereld

Hamas: Nieuw bestand met Israël



14 Sport

Djokovic maakt het hoofd vrij in US Open



Weigering medische uitzending naar Nederland Schipppers krijgt tik op de vingers van rechter

KRALENDIJK — Minister Edith Schippers van Volksgezondheid, Welzijn en Sport heeft van het Gerecht in Eerste Aanleg van Bonaire, Sint Eustatius en Saba acht weken de tijd gekregen om een nieuwe beschikking te nemen in een zaak waarin een verzekerde uit Bonaire medische uitzending naar Nederland is geweigerd door het Zorgverzekeringskantoor op Bonaire. De verzekerde is tegen deze weigering in beroep gegaan, bijgestaan door advocaat Ernst Wesselius.

De verzekerde heeft vanwege hart en/of pijnklachten op 25/26 februari een consult gehad bij de cardioloog op Bonaire. Die heeft als diagnose 'new onset angina pectoris' gesteld en haar op 27 februari doorverwezen naar de interventiecardioloog aan het Amsterdam VU Medisch Centrum voor hartkatheterisatie. De specialisten waren van mening dat de technische mogelijkheden (intracoronaire fysiologie) en de psychische druk op patiënte duidelijke indicaties waren voor het ondergaan van dit onderzoek in Nederland. Het verzoek van de medici, dr. Kamp en

dr. Van der Zee, om medische uitzending van de verzekerde naar een niet gecontracteerde zorgaanbieder in Nederland werd echter, namens de minister, door het hoofd van de Zorgverzekeringskantoor op Bonaire afgewezen. De reden voor de weigering was, omdat conform het medisch advies, er onvoldoende medisch inhoudelijke argumenten waren om een uitzending naar Nederland te rechtvaardigen. "De minister heeft bij het nemen van de beslissing geen rekening gehouden met de omstandigheid dat de patiënte deze niet geheel ongevaarlijke behandeling

met kans op een vervolgoepatie in Colombia zou moeten ondergaan", betoogde de raadsman ter zitting. "Dit wordt bij haar als psychische druk ervaren, wegens haar psychische klacht paniekstoornis. In het bestreden besluit is daarover niets vermeld, terwijl hierop wel degelijk is gewezen als zijnde relevant voor medische uitzending van de patiënte naar Nederland", aldus Wesselius. De patiënte heeft ter zitting verduidelijkt, dat die psychische druk is gevoed door inmiddels 22 (zeer) slechte medische ervaringen in de afgelopen 1,5 jaren met uitzendingen van Bonaire naar Colombia, waar patiënten 'verplicht' moeten worden behandeld, ook als zij vanwege de taalbarrière niet kunnen communiceren met de behandelend artsen aldaar.

Vervolg op pagina 9

Steun voor verscherpt toezicht geldtransactiekantoren

WILLEMSTAD — Een goed initiatief. In deze bewoordingen reageerden de Statenleden die vanochtend het woord voerden tijdens een Centrale Commissie van de Staten waarin werd stilgestaan bij de landsverordening toezicht geldtransactiekantoren.

Wel waren er vragen over waarom deze wet zo lang op zich heeft laten wachten, wanneer de informatiecampaagne van start gaat en of de wet ook van toepassing zal zijn op St. Maarten. De nieuwe wet heeft als doel om het financieren van terroristische misdrijven tegen te gaan. Dit vereist het structureel verbreiden van het toezicht op deze kantoren. De Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) zal met het toezichtregime op geldtransactiekantoren worden belast, waarbij maatregelen worden getroffen om het gebruik van geldtransactiekantoren voor witwassen te voorkomen of te beperken. Pais-Statenlid Alex

Rosaria stelde vanochtend veel belang te hechten aan het wetsvoorstel, dat uitgaat van verscherpte controle, om criminaliteit op financieel gebied tegen te gaan. Deze wet, benadrukte hij, zal een steun in de rug zijn voor de ontwikkeling van de internationale financiële sector op het eiland. Alhoewel Rosaria blij is met deze wet, vroeg hij zich toch af waarom het zo lang heeft moeten duren voordat deze wet in de Centrale Commissie behandeld werd. Een advies van de Raad van Advies over deze wet dateert uit het jaar 2010, valt uit de memorie van toelichting op te maken. Rosaria wilde onder meer weten hoeveel geldtransactiekantoren er op het eiland aan-

wezig zijn en hoeveel daarvan verdacht worden van witwassen. Hij had verder ook vragen over het toezicht van de CBCS. In dit verband wilde hij door de regering geïnformeerd worden over de hoogte van de tarieven van de Centrale Bank, vergeleken met de regio. Zita Jesus-Leito (PAR) was ook te spreken over de nieuwe wet. Maar ze drong bij de regering aan op een uitgebreide informatiecampaagne. "Het gebeurt te vaak dat wij een wet behandelen. Dat is droge stof, niet spannend dus, maar als het eenmaal geïmplementeerd wordt leidt dit tot tal van reacties in de gemeenschap, niet zoals gebeurde met de onroerend zaakbelasting (OZB). Dus er moet meer informatie komen over wat deze wet nu precies inhoudt." Het PAR-lid wilde onder meer weten wie gebruikmaakt van deze kantoren.

'Ik kan zo niet meer draaien, het treft werknemer en cliënt' Personeel op straat en opnamestop verslaafden FMAA



ORANJESTAD — Bij Fundacion Maneho di Adiccioen Aruba (FMAA), de overkoepelende stichting voor drugsbeleid, staan 25 medewerkers op straat. "Een beslissing van de minister (Arthur Dowers van Justitie, red.) wegens vereiste bezuinigingen", aldus directeur Jerehm Campbell. Gevolgen zijn een opnamestop, verslaafden terug op straat en een tekort aan personeel. "Ik had de minister schriftelijk voorgesteld anders te bezuinigen, maar tot op heden heb ik niets vernomen."

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Campbell vindt het jammer dat het zo gelopen is. Dat er door alle overheidsdepartementen bezuinigd moet worden, begrijpt hij, maar dat er opeens mensen op straat worden gezet zonder overleg of zonder naar andere opties te kijken, is onnodig. "Eind april stapten derden medewerkers naar mijn secretaresse met het nieuws dat zij dubbel salaris ontvingen. Navraag bij personeelszaken van de overheid leerde dat deze mensen 'uit het systeem zijn gehaald' in

opdracht van de minister. Wij wisten van niets." In eerste instantie werd over 40 personen gesproken, maar na een gesprek met de minister bleven er 13 mensen over. "Maar deze mensen hebben een contract bij FMAA en er lopen nu diverse rechtszaken tegen ons. Dat begrijp ik ook. Er zitten alleenstaande moeders bij die opeens geen werk hebben." Campbell voegt toe dat ook de contracten van 12 anderen die dit jaar aflopen niet verlengd zijn. "Dus in totaal verlies ik 25 personeelsleden. En ik had daarvoor al een tekort van

24 medewerkers. Zo kan ik niet draaien."

Hard vallen

Eén van de getroffen medewerkers is Nancy Kool, zij leidde projecten met verslaafden in de constructie en op creatief vlak. "Het ging allemaal zo rommelig. Je wist niet waar je aan toe was. En juist de mensen die goed werk deden, vlogen eruit. Het is puur bezuinigen, er is niet gekeken naar kwaliteitbehoef of wat het beste is." Persoonlijk treft het haar hoe er met mensen is omgegaan, voor de cliënten kan zij alleen maar zeggen dat het zeer triest is. "Aruba heeft een goede verslavingszorg nodig. Mensen zien witte stranden en blauwe lucht, maar de realiteit is anders. Er zijn veel jongeren verslaafd en de jeugd heeft de toekomst. Hoe kun je die laten vallen?" Zij betreurt dat het programma instort door deze maatregelen en

dat jongeren die weer een beetje vertrouwen in hun leven kregen, terug bij af zijn. "Het beeld van verslaafden was slecht, maar door projecten van FMAA kregen zij een positiever gezicht. Het zijn mensen die door omstandigheden hard vielen. Het doet zeer aan mijn hart wat er nu gebeurt." Kool helpt nog steeds waar zij kan, vanuit haar hart en vrijwillig op straat. "Ik kan hen niet loslaten."

In elkaar geslagen

De consequenties van de bezuinigingen zijn groot. Campbell vertelt dat er nu één hulpverlener op twintig cliënten werkt. "Dat moet één op de vier cliënten zijn." Voor twee medewerkers nam dit dramatische gevolgen aan want zij werden onlangs door cliënten in elkaar geslagen tijdens hun werk.

Vervolg op pagina 3.

Vurig protest in Venezuela



CARACAS — Een kleine groep anti-regeringsdemonstranten gooit molotov-cocktails tijdens botsingen met de oproerpolitie in de Venezolaanse stad San Cristobal. De demonstranten protesteren onder meer tegen de controle van vingerafdrukken voor het kopen van voedsel, de stijging van de kosten voor openbaar vervoer, het gebrek aan veiligheid, het tekort aan allerlei artikelen en de afsluiting van de grens met Colombia. Zeker één agent werd hierbij volledig in brand gezet.

Palapa's op Daaibooi geplukt voor bbq en kampvuur 'Afvaltonnen op publieke stranden gebruikt voor huisafval'

WILLEMSTAD — Trouwe bezoekers van het publieke strand Daaibooi beklagen zich de laatste tijd steeds vaker over een opeenhoping van afval in de aanwezige metalen afvaltonnen, waardoor er ook vaak sprake is van rondslingerend afval. Behalve dat het 'rommelig staat voor zowel de lokale bezoeker als toerist', zorgt het ook voor een onwenselijke, onhygiënische situatie waar vervolgens ook ongedierte op afkomt, aldus de onstemde strandbezoekers die tevens verwijzen naar de vernielingen van de aanwezige palapa's.

Er wordt ook gewezen op de effecten voor het imago van het eiland in zijn geheel, ten opzichte van het toerisme, aangezien het doorgaans een drukbezocht, populair strand betreft. Zoals bekend valt het beheer en onderhoud van ongeveer dertig stranden, maar ook 250 plantsoenen en parken, onder de uitvoeringsorganisatie Agrarisch Visserij Beheer (AVB) – het vroegere LVV – van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN). De bezorgde strandgasten van Daaibooi doen verslag

van 'problemen met stagnaties', die naar verluidt regelmatig de takken/bladeren van de aanwezige palapa's los zouden trekken om daarmee barbecues en kampvuren aan te steken. Op navraag van de Amigoe bij GMN-woordvoerder Jair Santos Gonçalves, over de heersende omstandigheden bij Daaibooi, stelde hij er vanochtend intern melding van te hebben gemaakt: "Het is inderdaad zo dat het beheer van de palapa's onder de AVB valt en we zullen dan ook vandaag met een inspecteur sturen

en ook contact zoeken met de beheerder van de snék op het strand. Mogelijk dat hij ons hier wat meer over kan vertellen, maar de bewaking valt helaas niet onder ons. Dus het daadwerkelijke tegengaan van dit soort vernielingen zou men met bewaking moeten aanpakken. Maar wellicht dat er toch ook moet worden nagedacht over plaatsing van bordjes om de bezoekers van dit strand erop te attenderen dat men niet aan de palapa's hoort te komen."

De bezorgde strandbezoekers stellen ook dat er systematisch plasticliko's afbranden en dat de beheerder van het strand 'zijn best doet' om in ieder geval in een straal van ongeveer 25 meter om de snék, het strand schoon te houden.

Vervolg op pagina 6

the plaza CAFE

Zaterdag
30 augustus
9 uur tsunami!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

fun miles
Dine & Redeem your Fun Miles

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

TV-Teach

Werk Pla-Bor-Sinaai

Turdiabla 6:30 pm
y
diadomingo 11:00 am

"Canal 13 Tele Aruba"

www.tv-teach.com

Powered by Stichting BEUIAH
Wayaca 25 Telf: 690-0099

Aanmelden Appeltjes van Oranje 2015

Beter voor elkaar! is het thema van de Appeltjes van Oranje 2015.
Het Oranje Fonds zoekt succesvolle, **bestaande** initiatieven die de economische achterstandpositie van mensen verbeteren. Zodat zij meer en makkelijker mee kunnen doen in de maatschappij.

Heeft of kent u zo'n initiatief? Meld het dan **uiterlijk 30 september 2014** aan voor de Appeltjes van Oranje 2015!

De jaarlijkse prijs bestaat uit een geldbedrag van € 15.000 en een bronzen beeldje, uitgereikt door Koningin Máxima, beschermvrouwe van het Oranje Fonds.

Kijk voor meer informatie en de aanmeldprocedure op www.oranjefonds.nl/appeltjes.

Oranje Fonds
voor sociale initiatieven

Brengt ons bij elkaar.

TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT

is looking for
All-round F&B employee
Full time and part time

At least 2 years of experience
Passion for the job
Friendly, attentive and energetic

If you are interested, please send your resume including picture to:
menno@tasteofbelgium.aw

Excellence Award

TE HUUR KANTOORRUIMTE TE BUBALI

Nieuwbouw / goede ligging / 70 m²/ 3 aparte
kamers / AWG 25 per m²
For meer info bel: 5920007

FUNDACION
GUIA MI

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till August 27

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
INTO THE STORM daily: 4:30 6:45 9:00 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 THE GAMES MAKER daily: 6:00 matinee: 12:30 3:15 LET'S BE COPS daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 12:15 2:30 late show: 12:00 THE GIVER daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 12:15 2:45 late show: 12:00 THE EXPENDABLES 3 daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 GUARDIANS OF THE GALAXY 3D daily: 4:00 matinee: 1:15 TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3D daily: 7:00 9:30 late show: 11:45 HEAVEN IS FOR REAL daily: 8:45 matinee: 12:30 3:00 LUCY daily: 9:45 late show: 11:15	INTO THE STORM daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 2:30 late show: 12:00 THE GAMES MAKER daily: 5:15 matinee: 2:45 LET'S BE COPS daily: 5:15 7:45 10:00 matinee: 2:45 late show: 12:15 THE GIVER daily: 7:45 10:00 matinee: 3:15 late show: 12:15 THE EXPENDABLES 3 daily: 5:45 8:45 late show: 11:45 GUARDIANS OF THE GALAXY 3D daily: 9:00 late show: 11:45 TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3D daily: 6:45 matinee: 2:00 4:15 late show: 11:45 HEAVEN IS FOR REAL daily: 5:00 7:30 matinee: 2:30 LUCY daily: 9:45 late show: 12:00

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

RESTAURANT WEEK ARUBA
AUGUST 27 through SEPTEMBER 3 2014

ARUBA WINE & DINE

Dine at one of the 6 Restaurants, all Aruba Wine and Dine members
Enjoy a 3-course Dinner for Afl.45,- or Afl.25,- plus 1000 Fun Miles

Variety is the spice of life!

- HADICURARI Restaurant
- CAFE THE PLAZA
- SALT & PEPPER TAMS Bar & Restaurant
- LAVALLO Argentine Lull
- FISHES & MORE The Restaurant
- MOOMBA BEACH Bar & Restaurant

Make your reservations in time!

Part of the profits of the special menu will go to Merit Stel's
www.arubawineanddine.com
Save & Redeem your Fun Miles during this week!

MEZACORONA Cembra Chill CONCHAY LORO

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setamet.aw website: <http://www.favi.org>

Do it Center
REGISTRATION DAY
AT HOOTERS SOUTH BEACH
AUGUST, 28TH 2014
7.30PM-9.30PM

CHICKEN WINGS CONTEST
October, 4th 2014 at Do it Center
HOOTERS

Can you handle the heat?

InselAir
8th Anniversary
Reaching Higher Since 2006

ALL OUT BLOW OUT SALE!

Take advantage of this great opportunity
and book now starting August 25th!

From Aruba to:

Kingston	✈ AWG 488
Sint Maarten	✈ AWG 498
La Romana	✈ AWG 498
Medellín	✈ AWG 518
Barranquilla	✈ AWG 518
Santo Domingo	✈ AWG 528
Port au Prince	✈ AWG 598
Miami	✈ AWG 430
Georgetown	✈ AWG 350
Paramaribo	✈ AWG 350

3-DAY SALE
Book Now!

For more information visit www.fly-inselair.com
1 AWG of every ticket sold will be donated to a good cause.

Booking period from August 25th until August 27th, 2014 *** Travel period from September 1st until December 15th, 2014 *** Fares are including government taxes and excluding airport departure tax for Curaçao *** Fares are based on return flight *** Fares are not available for group bookings *** Seats are limited *** Fares are non-refundable and non-transferable.

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

PRESALE TICKETS \$55

PRINCE ROYCE
LIV WARFIELD & NPG HORNS
RICHARD BONA
CANDY DULFER
JAZZANOVA JÜRGEN VON KNOBLAUCH
SHUFFLE DEMONS

TICKETS AVAILABLE AT

Plaza Bookshop - Super Food - Panaderia Espiga di Oro (also VIP tickets) - Valero Essoville
Valero Blvd - Café de Plaza - Moomba - El Gallo Rojo - Fun Miles - Cliffix - De Palm Tours Desk
On line www.caribbeanseajazz.com SPECIAL: A FREE T-SHIRT WITH YOUR ON LINE PURCHASE

CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL
OCTOBER 3 & 4, 2014
caribbeanseajazz.com

ARUBA
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

FONDS PODIUM KUNSTEN
PERFORMING ARTS FUND NL

RENAISSANCE
ARUBA RESORT & CASINO

InselAir
ARUBA

DIVI RESORTS

A Purple-Entertainment Group Production

‘Stroomprijzen stijgen in oktober, watertarief niet’

ORANJESTAD — Huishoudens en bedrijven moeten waarschijnlijk al in oktober meer gaan betalen voor stroom. De watertarieven blijven gelijk. Dat heeft Energie-minister Mike de Meza (AVP) recent bekend gemaakt. De aangekondigde prijsstijging van elektra heeft te maken met oplopende kosten. De minister ontkent geruchten dat nutsbedrijven WEB en Elmar ‘rode cijfers’ schrijven, maar benadrukt dat de ‘financiële gezondheid’ van deze bedrijven gehandhaafd moet blijven.

Wat het nieuwe stroomtarief gaat worden, is nog niet bekend. Daarover is Utilities, moederbedrijf van Elmar en WEB, in overleg met de regering. De Meza geeft aan dat de sociale partners niet bij dit overleg worden betrokken. Volgens de minister zijn de water- en stroomtarieven sinds 2012 niet meer veranderd. Destijds werden de prijzen verlaagd. Dat de

stroomprijs nu moet stijgen, heeft volgens De Meza met diverse factoren te maken. Een daarvan is de sluiting van de olieraffinaderij Valero in San Nicolas. De *handling fee*, een van de componenten waarop de stroomprijs wordt gebaseerd, is door de sluiting van de raffinaderij meer dan verdrievoudigd. “Dat zet druk op de elektratarieven.” De minister vertelt ook dat de

menten van hun stroomverbruik effect heeft gehad. “Het verbruik is gedaald.” Maar de operationele kosten voor energiebedrijf WEB worden daarmee niet minder.

De gemiddelde prijs per vat ruwe olie is in de afgelopen twee jaar licht gedaald. Zo is de prijs voor Brent Crude, die wordt gezien als een van de belangrijkste ijkpunten, sinds 2012 met gemiddeld drie dollar per vat gedaald. In 2012 kwam de prijs van een vat ruwe ‘Brent Spot’ olie uit op 111,65 dollar. Dit jaar is de gemiddelde prijs tot nu toe 108,11 dollar. Het Amerikaanse energie-onderzoeksbureau EIA verwacht dat de prijs van een vat Brent Spot volgend jaar gemiddeld op 105 dollar uitkomt.

Joran van der Sloot in hongerstaking om overplaatsing

ORANJESTAD/LIMA — Joran van der Sloot is overgeplaatst naar de beruchte Challapalca gevangenis in Peru. De reden van overplaatsing zou een doodsb bedreiging zijn aan het adres van de directeur van de Piedras Gordas gevangenis waar hij voorheen zat. Dat melden anonieme bronnen binnen het Peruaanse gevangeniswezen aan persbureau ANP. Uit protest is Van der Sloot in hongerstaking gegaan.

Volgens zijn advocaat Máximo Altez is de reden van overplaatsing echter niet dat hij iemand bedreigd zou hebben, maar dat hij is betrapt op het bezit van een mobiele telefoon. In de Castro Castro gevangenis waar Van der Sloot in afwachting van de strafzaak tegen hem vastzat, werd hij al eens betrapt op het bezit van een mobiele telefoon. Dat is verboden in Peruaanse gevangenissen.

Sinds zijn overplaatsing is Van der Sloot dus in hongerstaking gegaan. De hongerstaking baart advocaat Altez zorgen. Hij wil dat zijn cliënt medisch wordt onderzocht.



-20 graden
Van der Sloot is inmiddels naar de Challapalca gevangenis in het zuiden van Peru gebracht. Deze gevangenis ligt in het Andes gebied op een hoogte van 4800 meter en nabij de grens met Bolivia. De gevangenis is erg lastig te bereiken voor bezoekers en de temperaturen kunnen er ‘s nachts dalen

tot min 20 graden. Hierdoor wordt het gebied ook wel het ‘Siberië van Peru’ genoemd. Door de kou en ijle lucht kampen veel gedetineerden met gezondheidsproblemen. Van der Sloot zit een gevangenisstraf van 28 jaar uit vanwege de moord, gevolgd door diefstal op de Peruaanse studente Stephany Flores, in mei 2010.

Personeel op straat en opnamestop verslaafden FMAA

Vervolg van pagina 1

“De een is permanent dood nu en de ander is in het ziekenhuis terecht gekomen. Ik kan dit niet tolereren. Mijn mensen lopen gevaar en ik heb een opnamestop ingelast.” Volgens de directeur komen drugsverslaafden daarmee weer op straat, familie wordt belast en de overlast en criminaliteit zullen toenemen. “Wij hebben hier vier jaar geïnvesteerd in hogere kwaliteit, dat keldert nu omlaag. Ik had in een brief aan de minister kenbaar gemaakt hoe anders te bezuinigen, namelijk op gebouwen, auto’s, beveiliging, maar tot op heden heb ik niets vernomen.” Vol-

gens Campbell kun je overal op bezuinigen, maar niet op medische zorg. “Stuur anders wat ambtenaren naar huis, daar is een overschot van en die voeren niet veel uit.”

Stijgend aantal verslaafden
Het aantal verslaafden blijkt toe te nemen, zo komt voort uit het jaarverslag 2013 van FMAA. “Met name het aantal verslaafde jongeren stijgt. Er hebben zich dit jaar al 186 jongeren aangemeld voor het programma, maar er is dus geen plek. Bedenk ook dat verslaafden niet alleen de op straat zwervende chollers zijn, maar ook degenen met een

goede baan in een net pak. We hebben in 2013 maar liefst 1200 ambulante cliënten gehad.” Campbell legt uit dat de stichting in 2010 geprivatiseerd is en dat de doelen zijn: geen politieke invloed en los staan van de overheid. “Ik streef naar kwaliteit. Daar is hard aan gewerkt de afgelopen vijf jaar en de overheid heeft daar elk jaar een miljoen aan bijgedragen. Het bestuur en ik nemen mensen met minstens MBO-4 aan en van de hoop ambtenaren die hier zaten kon een deel overplaatsing vragen. Vroeger kon je hier gewoon zonder diploma zitten. We gaan nu dus voor kwaliteit en dan is zo’n maatregel desastreus.”

Cao-onderhandelingen HOH en ABV donderdag hervat

ORANJESTAD — De Cao-onderhandelingen tussen de verplegersvakbond ABV, de Raad van Bestuur (RvB) van het HOH-ziekenhuis en de nieuwe Raad van Toezicht (RvT) worden donderdag hervat. Ook Landsbemiddelaar Anselmo Pontilius is bij deze onderhandelingen aanwezig. Eind juni liep de vorige cao af.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Een vakantie-uitkering van 8,3 procent vanaf augustus vorig jaar. Een eenmalige premie van 400 florin voor alle werknemers in de eerste week van januari 2015. Een Arbeidsongeschiktheidsuitkering die na drie jaar gewoon blijft doorlopen en de werkgever neemt 0,5 procent pensioenpremie over van de werknemers. Voor deze vier

punten maakt ABV-vakbondsleider Gina Maduro zich aanstaande donderdag sterk. De nieuwe cao gaat voor één jaar gelden.

Nieuwe Raad
De onderhandelingen over de cao hebben vertraging opgelopen door het gezamenlijk opstappen van de Raad van Toezicht begin dit jaar na het ontslag van de medisch directeur per 1 februari. Er moest een nieuwe RvT wor-

den gevormd onder andere om een nieuwe RvB te kunnen benoemen en om de cao-onderhandelingen te voeren met de vakbonden. De RvT werd, na een selectieprocedure van vier maanden in plaats van de geplande drie weken, op 20 juni gevormd. Naast de kroonleden Gino Goeloe en Edwin Tromp namen ook de leden Lucienne Gomez-Pieters, Richard Frank, Raymond Buckley, Emil Westrate en Angel Bermudez plaats in de Raad.

Zij onderhandelen donderdag dus samen met de Landsbemiddelaar, de vakbondsleider en financieel-directeur Theo de Kool over de nieuwe cao.

Workshops voor docenten van start Seksuele educatie vanaf september in de klas

ORANJESTAD — Voor de vijfde en zesde klassen van de basisschool en voor klas 1 en 2 van het voortgezet onderwijs wordt seksuele educatie een feit. “Er wordt al seksuele voorlichting gegeven op de scholen, maar seksuele educatie gaat om de leerling zelf, de eigenwaarde en de eigen verantwoordelijkheid inzake seksuele omgang en lichaamsverandering”, aldus Josette Daal, directeur van Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (Skoa).

door onze verslaggever
Linda Reijnders

“Het gaat om de rode lijn”, verklaart Daal tegen *Amigoe*. Daarmee bedoelt zij dat de seksuele educatie, die op de Skoa-scholen wordt gelanceerd, in allerlei lessen naar voren kan komen. “In een biologies of maatschappelijke vormgeving bijvoorbeeld. De docenten, de school, kunnen zelf de educatie in het programma opnemen. Het gaat niet meer om een bezoeker van een instantie die wat over seksuele voorlichting komt vertellen, het gaat om meer. De totale ontwikkeling van het kind wordt erbij betrokken.”

Meer dan puistjes

Het project Ban Papia di Sexualidad, dat in opdracht van het Wit-Gele Kruis is opgezet, kent een tweede implementatiefase die 8 september ingaat. Concreet betekent dit dat de docenten workshops volgen, waarmee zij de seksuele educatie in de praktijk kunnen brengen. Gedurende vijf dagen, 8 tot en met 12 september, geven in Cas di Cultura verschillende organisaties en sprekers lezingen en workshops zodat de docenten goed beslagen ten ijs komen. Ook voor ouders is er een gedeelte gereserveerd. “Want het gaat om het bespreekbaar maken thuis en op school. Educatie houdt veel meer in dan seks alleen. Het gaat om respect voor elkaar, waardering voor je eigen lichaam en leren waar je grenzen liggen. Opkomen voor jezelf en weten waar je staat. Dit houdt niet op bij waar puistjes vandaan komen”, aldus Daal. Na de bijeenkomsten in september is het aan de Skoa-school hoe het educatiemateriaal in de praktijk te brengen. Voor



Foto: Jacqueline Gieve

Josette Daal tijdens de lancering van de seksuele educatie vorig jaar.

de basisscholen zal de seksuele educatie voorkomen in de lessen biologie en religie. Op de middelbare school geldt dit voor kunst, godsdienst en levensbeschouwing (KGL) en persoonlijke vorming. Maar dat het gebeurt is een feit, zo legt de directeur uit.

Nummer 1 thema

“Wanneer een docent of ouder weet waar een bepaald gedrag bij een leerling of kind vandaan komt, is er meer begrip en kennis.” In een persconferentie beaamt ook sociaal werker Yamila Bulos van de jeugdtelefoon (Telefon pa Hubentud) dat het nodig is om thuis al over seksualiteit te praten. Uit de telefoontjes die zij ontvangen blijkt dat seksualiteit op nummer 1 staat als meest besproken thema. Het gaat daarbij niet alleen om seks hebben, maar om het hele plaatje zoals relaties, lichaamsontwikkeling en verandering door hormonen. Zij stipt aan dat het van belang is dat seksuele educatie plaatsvindt zodat de leerling goed geïnformeerd wordt en niet zelf op bijvoorbeeld internet gaat zoeken naar informatie die wellicht niet correct is. Voor de vrijwilligers van de jeugdtelefoon zijn de workshops interessant om te volgen zodat het hun helpt in hun werk. Vooral de ochtend waarbij de ouders ook betrokken zijn, vertelt Bulos.

Gedragscode

Vorig jaar september schreef *Amigoe* al over de eerste implementatiefase van Ban Papia di Sexualidad met een bijeenkomst voor docenten en ouders. De problemen

die rondom het thema geïnterpreteerd werden: tienermoeders, het aantal seksueel overdraagbare aandoeningen (soa’s) waarmee jongeren besmet zijn, de ontbrekende verantwoordelijkheid van tienervaders, de man/vrouw verhouding, gevolgen van onveilige seks en van een tienerzwangerschap en, heel belangrijk, het taboe om thuis over seksualiteit te praten. Dat is allemaal meegenomen in het lesmateriaal dat bestaat uit een map met een gedragscode bij seksuele educatie voor docenten en een aparte map voor de vijfde en zesde klas van de basisschool en de eerste twee klassen van het voortgezet onderwijs. De gedragscode geeft de leerkracht tips en richtlijnen hoe om te gaan met het thema en bepaalde situaties. Bijvoorbeeld het hebben van een tienermoeder in de klas, het constateren dat een kind seksueel misbruikt wordt of andere seksuele onthullingen die voortkomen uit het doorbreken van het taboe door het praten erover en de omgang met vragen van ouders. Het pakket voor de basisschool richt zich op de vragen rond hoe een baby ontstaat, voorbehoedsmiddelen en op normen en waarden.

Ook het zelfbeeld, lichaamsveranderingen, vriendschappen en relaties en menstruatie komen aan bod. Voor het voortgezet onderwijs wordt ook ingegaan op wat liefde is, wat te doen met ongewenste aanrakingen, grenzen stellen, alcohol en drugs. Vooralsnog wordt het lesmateriaal alleen op Skoa-scholen gebruikt.

Overheid bevestigt optie TDS-hotel

ORANJESTAD — Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) bevestigde maandagochtend tijdens een persconferentie dat Tierra del Sol (TDS) van de overheid toestemming heeft gekregen tot de bouw van een boetiekhotel, mits ze voldoen aan een aantal voorwaarden.

Dit ondanks het eigen regeringsbeleid dat een moratorium (verbod) op nieuwe hotels voorschrijft. Volgens Oduber is de komst van een hotel voor TDS ‘noodzakelijk’ voor het voortbestaan van het bedrijf. Voordat de eerste schop de grond in gaat, moet eerst het dreigende faillissement van

de baan zijn. Hier doet het gerecht op 28 augustus uitspraak over. Pas dan kan de zeer waarschijnlijke nieuwe eigenaar van Tierra del Sol, FMV, van start met de hotelplannen. Vorige week vertelde Tierra del Sol manager, Michael Mattalo, aan *Amigoe* over het nieuwe hotel en de optie die zij hier-

voor hebben verkregen vanuit de overheid. Ook Mattalo gaf toen aan dat de bouw van een hotel noodzakelijk is voor het succes van TDS, zo was gebleken uit onderzoek van een onafhankelijk financieel expert.

IN HET KORT

Alcomobilist

Terwijl de politie bezig was bij Tropicana Beach Resort met een onderzoek na een aanrijding kwam een auto met hoge snelheid aangreden. Hij kreeg een stop-teken, negeerde dat, reed twee keer bijna een agent van de sokken en raakte een verkeerskegel. De politie zette de achtervolging in en kreeg de auto te pakken bij Bubali. De bestuurder wilde geen rijbewijs tonen en was onder invloed van alcohol. Hij werd aangehouden, moest een alcoholtest doen en werd ter ontuchttering in Shaba opgesloten. Uit de blaasest bleek dat de bestuurder inderdaad veel te veel gedronken had. Zijn auto werd in beslag genomen.

Baas verdedigt hond

Een vrouw in Savaneta raakte in conflict met haar buurman. Haar hond had zijn hond gebeten en toen had de buurman twee grote stenen naar haar hond gegooid. Die liep daardoor verwondingen op. De politie sprak eerst met de buurman die al snel aangaf dat hij niet meer zou optreden. Vervolgens was de vrouw aan de beurt. Zij kreeg te horen dat ze haar hond op het erf moet houden, zodat dit soort problemen zich niet meer voordoen.

Beter een goede buur

Ook mevrouw M. in Kadushi Largo heeft problemen met de buurman. Die had haar zoonnetje van vijf uitgescheiden met ‘beledigende woorden’. Haar echtgenoot had al eerder aangifte tegen buurman gedaan omdat hij door hem met de dood was bedreigd. De agenten stapten naar de burens. Het bleek dat de zus van M. naast haar woont. Die gaf aan dat alle problemen waren begonnen met ruzies tussen hun kinderen. Zij wil niet meer dat de kinderen van haar zus bij haar spelen. De politie drong er bij de kempanten op aan om eens goed met de kinderen te praten. In de toekomst zijn meer problemen te verwachten.

Man achter vuilnisbak

Op een erf in Mabon hield zich een man schuil. Hij zat onder een boom achter een vuilnisbak en de bewoners kenden hem niet. Hij had een mes in de hand, wat het geheel nogal bedreigend maakte. De politie kwam kijken, maar de man was al verdwenen, wel vond men in de buurt van het huis een rode pet, een zwart T-shirt en een mes.

	In het Belang Van het Jeugdwelzijns- werk
Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba	
Tel: (297) 5823773 ·	
Fax: (297) 5834290	
E-mail: atha@setarnet.aw	
Website: www.athaaruba.org	





Rico in de Morgen
(Ma t/m Vr: 7 - 10am)
(Za: 10 - 12pm)
Rico Rijk

Voor contact:

Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba



In beweging



Van de training op het veld, in het water, op de weg of in de zaal op weg naar internationale roem en medailles: Aruba is in beweging. *Amigoe* brengt in deze sportrubriek resultaten van verenigingen, clubs en stichtingen en initiatieven in beeld.

Xander Bogaerts geblesseerd

De Arubaanse profhonkballer Xander Bogaerts kreeg afgelopen vrijdagavond tijdens een wedstrijd tegen Seattle Mariners een bal tegen zijn hoofd. De bal werd gegooit door de pitcher van Seattle, Felix Hernandez, en kwam met enorme vaart net boven zijn oor terecht. De helm die de Red Sox speler droeg vloog van het hoofd door de kracht van de bal. Bogaerts kon deze week dan ook niet meespelen en staat op dit moment zeven dagen op de lijst van geblesseerde honkballers. De honkballer meldde via



Reginald Koc in de ambulance



Xander Bogaerts nadat hij tegen zijn hoofd is geraakt

de media dat het goed met hem gaat.

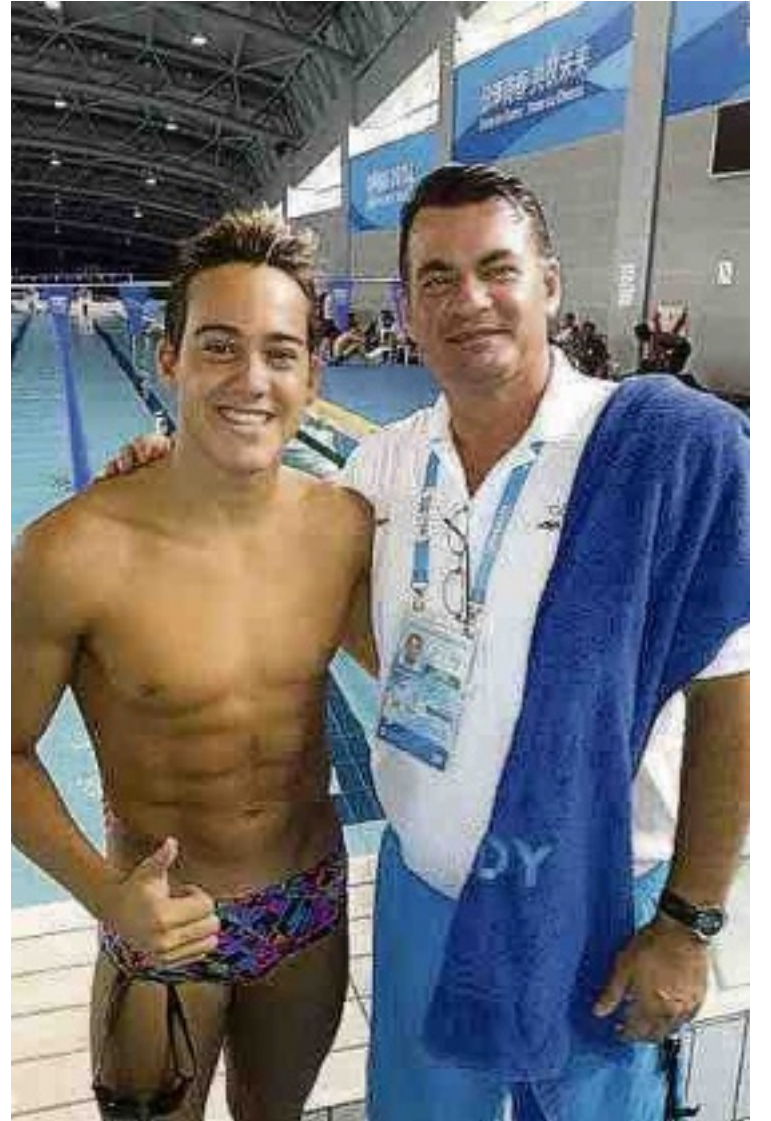
Youth Olympic Games

De vier Arubaanse sporters, Jordy Groters (18), Daniella van den Berg (18), Reginald Koc (16) en Mack van den Eerenbeemt (16) doen hun uiterste best tijdens de Jeugdspelen in Nanjing (China). De zwemmers boekten goede resultaten, maar bereikten geen podiumplaats. Van den Berg verbeterde op de vrije slag haar persoonlijke record met twee seconden. Ook Groters overtrof zichzelf. Hij brak op de vijftig meter schoolslag het Arubaanse record. Voor de atleet Koc verliep het minder goed. De hardloper kreeg tijdens de spelen een blessure aan zijn hamstring. Tijdens de 100 meter sprint, speelde dit hem parten en hij moest worden afgevoerd met een ambulance. Windsurfer Van den Eerenbeemt behaalde de vierthiende plaats in

het klassement. De Youth Olympic Games (YOG) duren nog tot 28 augustus.

Sportevenementen

Op de agenda staan weer verschillende sportevenementen waar komend weekend aan kan worden deelgenomen, maar waar ook toeschouwers altijd welkom zijn. Zo start aanstaande donderdag het schaaktoernooi 'Kiwanis Palm Beach 2014'. Het toernooi wordt gehouden aan de Nieuwstraat 11, tegenover Botica Oduber. Op zondag 31 augustus kan er ook worden deelgenomen aan de zes kilometer 'Family fun run/walk'. Het evenement start bij California Lighthouse en begint om half zes 's morgens. Het loopevenement is georganiseerd door Stichting Marlins Sport Aruba, om geld in te zamelen voor een nieuw baseballterrein in Noord. Het eerste beachtennisttoernooi van dit seizoen staat ook gepland. Op



Jordy Groters met zijn coach

zaterdag en zondag vindt er op Eagle Beach het 'Senor Frog's ranking tournament' plaats. Alle niveaus kunnen zich inschrijven voor deel-

name. Naast veertien tennisvelden, zijn er verschillende drink- en eetgelegenheden en wordt er gezorgd voor muziek.



Overleden

Juliana Rasmijn – Tromp	18-08-2014
Esseline Valois – Smith	19-08-2014
Stefanita Krozendijk – Tromp	20-08-2014
Remigio van den Berg	21-08-2014
Natalia Kelly – Carmona	22-08-2014
Sra. Vda. Johanna Geerman – Geerman	23-08-2014
Henry A. Fingal	23-08-2014
Roberto S. Luydens	23-08-2014
Ismael Vrolijk	23-08-2014
Damacia Halley – Montaner	24-08-2014
Sra. Johanna Maduro - Geerman	24-08-2014
Mr. Oscar F. Bakmeyer	25-08-2014
Sra. Vda. Anna C. Werleman – Tromp	25-08-2014
Mario Rasmijn	25-08-2014

is looking for:

MIS TECHNICIAN

Qualifications: (Education Required)

- EPI Technical diploma or equivalent
- Minimum 3 years experience in similar position
- Fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamentu
- Additional certifications preferred
- Verifiable references required

Knowledge/Skills/Abilities:

- Good communication skills
- Knowledge of current computer systems software (windows 7 and 8 pro, server 2003/2008/2012), applications, hardware, networking (cabling, routers, switches & wifi) and communications
- Experience with Mac OS & Android OS a plus
- Ability to install and configure computer systems, hardware and peripherals
- Ability to diagnose and rectify a wide range of computer hardware, software and networking problems
- Ability to work in a high pressure, time critical and team driven environment a must

We offer: Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow

Apply at the Human Resources Department located at
Tamarin Aruba Beach Resort
J.E. Irausquin Boulevard # 41
Tel: 515-5241
From Monday to Friday
8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm
E-mail: hr@tamarinaruba.com

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Nico van der Zee (corrector) arubaredactie@amigoe.com	jbaire@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie: Zulaika Kelly (abbonementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abbonementaruba@amigoe.com
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Redactie: Alex Lacle (coördinator) Linda Reijnders Jackeliene Geeve Mirte de Rozario Nynke Wiersma	Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com Jamey Baire	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801
		Klachten over verzorging? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com.

AGENDA

KANTOORUREN Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.	PRO LECHI MAMA (PLM) Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.
WACHTREGELING DOKTOREN dinsdag 26 aug. via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833. Oranjestad: via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.	INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS (voor kankerbestrijding) geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

Pa tur cos cu bo kier experencia!

Si ta pa cumpra un auto cu semper bo tabata kier.
Esaki ta posibel cu un prestamo di auto di Banco di Caribe!

Awor bo por goza di un interes special di 8.4% APR.

Oferta valido te cu 3 di October 2014
Pa mas informacion yama 523-2250
of pasa cerca nos na Vondellaan 31

BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Ta obligatorio pa sera un seguro di auto cu Banco di Caribe Aruba N.V. como beneficiario. Un seguro di riesgo ta obligatorio cu di Banco di Caribe Aruba N.V. como beneficiario. Gastonan di administracion ta aplicabel. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bay den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boei di 3 luna di interes. E promocion aki ta valido te cu October 3, 2014. E interes pa prestamo personal despues di campaña ta bira 12% (12.18% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general lo keda aplicabel.

OPINIE

Fictieve feiten?

ORANJESTAD — Het is handig een bliksemafleider te hebben als de landsfinanciën tekortschieten. Professor Elzinga zou dit pragmatisch omschrijven als ‘het democratisch deficit’. Als de bestuurders de financiën niet op orde hebben, is Nederland volgens het Statuut verplicht er iets aan te doen. Dat Statuut is mede door de eilanden goedgekeurd. Wil men een rechterlijke instantie (uitstel van bemoeienis) dan kunnen mogelijke maatregelen prettig getraineed worden door rechterlijke procedures.

door
Renée van Aller
en **John de Vries**

Deze regeling van het Statuut is de tegenhanger van hoger toezicht en onder curatele plaatsing in Nederlandse gemeenten in een overeenkomstige situatie. Doet Nederland niets dan gaan de eilanden failliet en kunnen de burgers zich afvragen waarom Nederland niet heeft ingegrepen, zoals het Statuut voorschrijft. Aruba ging naar het tripartiet om steun te zoeken voor het eigen gelijk. Dat gelijk is noodzakelijk voor de eigen achterban. Want de regering kan niet bezuinigen als er steeds gezegd is dat het fantastisch gaat en ze ondertussen steeds meer moet lenen. Het is gezichtsverlies om te bezuinigen, dus dit blijspel moet worden volgehouden. Tijdens het recente tripartietoverleg tussen Curaçao, Sint Maarten en Aruba was de Arubaanse steen des aanstoots (het niet tekenen van de begroting 2014 door de Gouverneur) onderwerp van overleg. Daar werd het democratisch deficit herontdekt. Er werd vastgesteld dat er een rechterlijke Koninkrijksinstantie moest komen om het tekort te elimineren. Ook het Comité Koninkrijksrelaties steunt dit initiatief. Het fameuze deficit werd in de *Amigoe* van zaterdag 29 april 2000 door Gerritjan van Oven aange troffen. Het kan niet worden opgelost, omdat democratie betekent: one man-one vote. Dus de grootste Koninkrijkspartner is daarbij altijd in het voordeel.

Rendement en risico
Het is begrijpelijk dat de eilanden een vuist willen maken tegen de ontdekte Nederlandse overmacht. Dat betekent dat de eilanden

niet willen dat Nederland ingrijpt op grond van het Statuut, of op grond van het Reglement van de Gouverneur. Het ‘democratisch deficit’ is een politiek besluit. Het zal jaren duren om dat tekort strategisch en inventief vast te stellen. Het is een prima bliksemafleider voor pijnlijke politieke problemen. Politieke partijen strijden om de macht. Patronage en nepotisme spelen daarbij een rol. Duidelijke voorbeelden daarvan zijn overal te vinden. De politieke machthebbers menen dat de regeringsbanen toebehoren aan de partij die de verkiezingen wint. Ambtenaren die niet tot de partij behoren worden vaak automatisch en willekeurig ontslagen. Als de overheid gedurende langere tijd met aanzienlijke begrotingstekorten te kampen heeft, wordt dit proces versterkt.

Om de financiële, culturele en economische problemen die zich in Koninkrijksverband voordoen te willen verklaren en oplossen door een inventarisatie vanuit de invalshoek van een vermeend democratisch tekort in het Statuut, lijkt niet direct voor de hand te liggen. Het is ook merkwaardig dat het democratisch tekort pas onlangs is vastgesteld/ontdekt/uitgevonden. Conflicten gaan meestal niet over Koninkrijkswetgeving, maar over lokale ‘bazooka’s’. Daarvoor

Renée van Aller en John de Vries schrijven regelmatig voor *Amigoe*. Vanuit hun juridische, bestuursrechtelijke, wetgevende en financieel economische kennis en ervaring toetsen ze de theorie in de praktijk. Renée werkte als jurist lange tijd voor de Universiteit van Aruba en de Arubaanse overheid. John J.P. de Vries was jarenlang werkzaam als jurist bij de overheid. Zij presenteren een analytisch, vakbekwaam en onderbouwd oordeel op actualiteiten.

COLUMN

Jen Psaki

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Iedereen die iets voorstelt heeft een woordvoerder. Onze ministers dus, maar ook alle belangrijke onderdelen van het Land Aruba. Als ik op de *Amigoe*-redactie correctiewerk doe, krijg ik een aardig beeld van die woordvoerders. Daar zitten heel goede bij, maar ook slechte. Een woordvoerder moet natuurlijk zorgen voor een goede pers, moet zorgen dat een standpunt of een manier van handelen duidelijk naar voren komt, zonder fouten. Er zijn dus goede woordvoerders. Die bouwen een relatie op met de journalisten, zijn bereikbaar, kennen hun zaakjes en verschuilen zich niet achter nietszeggende frasen. Soms zijn ze slim en pakken de journalisten in, bijvoorbeeld door wat ‘of the record’-informatie te geven. Dan ben je als verslaggever de klos, je weet iets, maar je mag er niet over schrijven. Tegelijk heb je het gevoel dat je door de woordvoerder belangrijk gevonden wordt. Slechte woordvoerders zijn in de eerste plaats vaak niet bereikbaar. Wel als er niets aan de hand is, maar zodra er iets speelt nemen ze de telefoon gewoon niet op. Er was een controle van werkvergunningen geweest bij Hooters en de *Amigoe* wilde daarover schrijven. Justitie heeft een woordvoerder, Warda nos Costa geeft meestal informatie via een manager. Zij gaven duidelijk niet thuis. Het gevolg is natuurlijk dat er wel een stuk in de krant komt te staan, maar

dat je daar als organisatie geen invloed op hebt. ‘Naar verluidt’ staat er dan of ‘volgens een betrouwbare bron’. Dom als je als organisatie zo’n kans laat liggen om het verslag naar je hand te zetten. Maar het kan nog veel dommer. De meest bekende Amerikaan in Rusland is Barack Obama, op de tweede plaats staat iemand die u niet kent: Jen Psaki. Als woordvoerder van het Amerikaanse State Department haalde zij met haar uitspraken regelmatig de Russische voorpagina’s en niet in positieve zin. Voor de Russen was zij de vrolijke noot in de verder dramatische burgeroorlog in Oekraïne. Ze haalde zelfs de hitlijsten omdat een Russische band een parodie maakte op ‘Living next door to Alice’: Psaki, Psaki who the f*** is Psaki. Als Wit-Rusland zich zou bemoeien met het conflict in Oekraïne, dan konden ze erop rekenen dat Amerikaanse militairen zouden landen op hun kusten, bracht Psaki naar voren. Jammer dat Wit-Rusland niet aan zee ligt. En als de Oekraïners de gasleidingen zouden afsluiten, dan is er volgens haar een probleem: dan stroomt er geen gas meer van Europa naar Rusland. Helaas Psaki, Europa is wat gas betreft afhankelijk van Rusland, niet andersom. Hoe Psaki op die positie gekomen is, blijft onduidelijk. Misschien op de Lewinskymanier, misschien omdat



zij Poolse en Griekse roots heeft. Dan moet je wel veel van Europa weten. Ze vond het ook nodig om op Twitter met een foto haar sympathie voor de Oekraïne weer te geven. Alweer niet zo slim voor een woordvoerder, vooral niet als je vervolgens steeds klakkeloos het standpunt van de Oekraïners weergeeft. Twee Russische journalisten werden gearresteerd. Terecht vond Psaki, ze hadden raketwerpers bij zich. Vervolgens verschijnen er allerlei foto’s op internet waarop geen raketwerpers te zien zijn. De volgende dag komt Psaki op haar woorden terug. Inderdaad, het State Department had de foto’s op internet ook bekeken en de arrestatie was onterecht. Dat lokte natuurlijk verdere vragen uit: Moeten we zoveel geld betalen aan onze geheime diensten in Amerika als het State Department vervolgens de informatie van het internet haalt? ‘Next question, please’, was dan altijd de reactie van Psaki. Helaas, Psaki is niet meer. Ze leeft nog wel, maar ze is uiteindelijk ontslagen. Zoveel domheid, dat moest zelfs in het State Department opvallen.



Fondsenfeest voor borstkanker



De medewerkers van Stichting BOB.

ORANJESTAD — Een elegante avond voor een eerbhaar doel: Aruba Black Tie Foundation organiseert op 6 september in het Renaissance Conference Center een fondsenfeest voor Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba (BOB).

Borstkanker is de snelst groeiende vorm van kanker op Aruba. Screening en zelfonderzoek zijn van groot belang en de stichting zoekt en screening met hun eigen financiële hulp om hun preventieve werk te kunnen doen. Hoe alarmerend deze vorm van kanker onder de vrouwelijke bevolking is, werd duidelijk nadat het ziekenhuis in 2009 startte met een mammapoli. Vanaf dat moment is meer informatie beschikbaar over het aantal borstkankergevallen en wat de gevolgen zijn het leven voor patiënten en hun omgeving. De risicogroep betreft vrouwen tussen

45-75 jaar en het doel van BOB is dan ook vroege opsporing van kanker te promoten door zelfonderzoek en screening met hun eigen mammografiemachine. In maart schreef *Amigoe* al dat de machine er weliswaar is, maar dat de monitoren en het screeningsmateriaal nog ontbreken die noodzakelijk zijn om het apparaat te gebruiken. Met de opbrengst van het feest, onder andere, hoopt BOB dit te realiseren. In 2011 vond een seminar plaats met afgevaardigden van een borstkanker preventiestichting uit Curaçao

en vertegenwoordigers van het Landelijke Referentie Center Borstonderzoek uit Nederland. Directie Volksgezondheid en het HOH-ziekenhuis waren namens Aruba aanwezig. Een bevinding uit de bijeenkomst was dat er een bevolkingsonderzoek op het gebied van borstkanker nodig is. Ook is het van belang dat vrouwen zichzelf regelmatig checken op knobbelletjes en iedere twee jaar een mammografie ondergaan. Bij constatering van een tumor volgen vele bezoeken aan artsen, behandelingen zoals chemotherapie en radiotherapie waarvoor de patiënt naar Curaçao of Colombia moet en daarop volgend vaak een lange weg van medicijngebruik. Afhankelijk van de situatie, moet de borst wor-

den geamputeerd. Het feest van Aruba Black Tie Foundation vindt dus 6 september plaats tussen zeven uur in de avond en drie uur in de nacht in het Renaissance Conference Center. De avond wordt ingeluid met een welkomstcocktail en gala diner. Muziek komt van Metropolis Disco, een show van Landa Henriquez die begeleid wordt door een 32-koppig orkest, de musical D’licious en afsluitend een optreden van Robert y su Solo Banda Show. Er zijn prijzen te winnen en een late snack is inbegrepen. Voor meer informatie is er de Facebookpagina van de stichting of kan er gebeld worden met Sharine Geerman van BOB op telefoonnummer 593-4249.

Nieuwe docenten versterken team Colegio Arubano



Vlnr: Peter van der Logt, Nathalie Geerman, Rens Marchena, Sandra van Cleef, Marja Jansen, Joseph Brooks en Randy Brown.

ORANJESTAD — Middelbare school Colegio Arubano heeft dit schooljaar zeven nieuwe docenten.

De docenten, waarvan drie afkomstig uit Nederland en vier uit Aruba, zijn ervaren krachten in het onderwijs

en vullen het bestaande team van docenten aan. Zij gaan vol enthousiasme het nieuwe schooljaar tegemoet, zo laat de school weten. De nieuwe lichte docenten bestaat onder andere uit drie leerkrachten wiskunde: Peter van der Logt, Rens

Marchena en Sandra van Cleef. Daarnaast verzorgt Nathalie Geerman de lessen Economie/Management & Organisatie, ontfermt Marja Jansen zich over de Nederlandse lessen en is Joseph Brooks docent Algemene Sociale Wetenschappen. Tot

slot is Randy Brown aangesteld als docent Lichamelijke Opvoeding. De leraren Van der Logt en Geerman zijn geen onbekenden van Colegio. Zij waren al eerder in dienst van de school en zijn nu teruggekeerd naar hun voormalige werkgever.

UNIVERSITEIT VAN ARUBA

Faculteit der Rechtsgeleerdheid

De Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van Aruba heeft het genoegen u de volgende postacademische onderwijs cursus aan te bieden:

Actualiteiten Burgerlijk Procesrecht

In deze cursus zullen de belangrijkste arresten op het terrein van het burgerlijk procesrecht van het afgelopen anderhalf jaar worden besproken. Het betreft onder meer arresten over het conservatoir bewijsbeslag, de redelijke termijn en het onrechtmatig verkregen bewijs en daarnaast enkele Caribische zaken. Er bestaat een mogelijkheid voor vroege intekenaars om suggesties voor andere onderwerpen te doen. Er kan echter niet worden gegarandeerd dat deze onderwerpen kunnen worden behandeld.

Docent:
Mr. E. Wesseling-Van Gent is sinds 1999 advocaat-generaal bij de Hoge Raad. Verder is zij onder meer docent bij de SSR (Stichting Studiecentrum Rechtspleging), het opleidingsinstituut van de rechterlijke organisatie. Zij is een van de auteurs van het deel Hoger beroep uit de Asser-serie Procesrecht.

Datum en tijd: Plaats: Inschrijfgeld: Informatie:	Woensdag, 3 september 2014 van 16:00 tot 20:30 uur Universiteit van Aruba J.E. Irausquinplein 4 Afl. 450.00 Email: cl@ua.aw, tel. 5889946 toestel 262
--	--

RvA: Noodzaak saneringsplan voor UoC

WILLEMSTAD — De University of Curaçao (UoC) moet een masterplan opstellen, waaruit moet blijken hoe zij haar financiële positie kan saneren. Dit meldt de Raad van Advies (RvA) in haar advies op het Ontwerplandsbesluit, houdende algemene maatregelen, ter uitvoering van artikel 22, zevende lid, van de Landsverordening University of Curaçao Dr. Moises da Costa Gomez, dat uitgaat van de verhoging van de collegegelden van de universiteit.

De verhoging van het collegegeld – 1000 gulden voor een bachelor-opleiding en 2000 gulden voor een master-opleiding – was eerder dit jaar aanleiding voor behoorlijk wat ophef op het eiland. De verhoging was nodig gezien de precaire financiële situatie van de universiteit. De verhoging van

het college- en inschrijfgeld zal meer inkomsten voor de UoC genereren waardoor de schuldpositie van de universiteit zal verbeteren. Maar in haar advies stelt de RvA dat de UoC zelf iets kan doen om haar financiële situatie te verbeteren. Dit kan door volgens het adviesorgaan door een masterplan op

te stellen, waarin aandacht wordt besteed aan verhoging van de neveninkomsten van de universiteit. “Hiermee kan worden voorkomen dat in de (nabije) toekomst de UoC wederom verzoekt om het collegegeld te mogen verhogen, waardoor de student met een steeds hogere schuld komt te zitten na zijn afstuderen.” Niet over het voorstel, maar over de motivering voor de verhoging is de RvA kritisch. De toelichting op de verhoging dient een verantwoording te bevatten van de lasten voor de overheid, burgers en instellingen. “De Raad mist een nadere uit-

werking van de gevolgen van de verhoging van het college- en inschrijfgeld voor zowel de studenten van de UoC als ook voor de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC). De verhoging van het college- en inschrijfgeld bij de UoC zal naar alle waarschijnlijkheid moeten leiden tot verhoging van de subsidie die de overheid aan de SSC verleent. In de nota van toelichting is niet ingegaan op de hieraan verbonden financiële gevolgen en de dekking hiervan door het Land.” Dit druist volgens het adviesorgaan in tegen de Landsverordening comptabiliteit 2010.

Jazzy sfeer bij aankomst



Foto: CAP

WILLEMSTAD — Curaçao Airport partners (CAP) is begonnen met een ‘prelude’ voor het Curaçao North Sea Jazz Festival dat deze week van start gaat. Wie aankomt op de luchthaven wordt verwelkomd door een jazzy sound die verzorgd wordt door Michael Anthony (saxofoon), Alex Montero (gitaar) en Igort Rivas (trompet). Dit om alvast in de sfeer te komen van het festival dat dit jaar voor de vijfde keer georganiseerd wordt door de Fundashon Bon Inten-shon. Voor wie deze week vertrekt en het festival niet kan bijwonen, zal deze actie wellicht een klein beetje bijdragen aan een terugkeer naar Curaçao. CAP wil met deze verwelkoming een bijdrage leveren aan een positieve ‘airport’ ervaring. Deze hele week zal Hato in het teken staan van ‘all that jazz...’

**HOUDT UW EILAND
SCHOON!**

www.fklb.org

Advertenties Curaçao

MANÁ

FRIDAY 29 AUGUST

STAGES:

- **SAM COOKE** - Nile Rodgers & Chic
- Rod Stewart
- Maná
- **CELIA** - Smokey Robinson
- Dianne Reeves
- **SIR DUKE** - Seun Kuti & Egypt 80
- Joss Stone
- Maceo Parker

USD 195 (ANG. 354,90) PER DAY
DOORS OPEN AT 18.15

curaçao north sea Jazz festival

Rutaca gaat vliegen op Curaçao

WILLEMSTAD — De Venezolaanse luchtvaartmaatschappij Rutaca gaat een verbinding verzorgen tussen Caracas en Curaçao.

Aanstaande donderdag vindt de inaugurele vlucht plaats. Het is de eerste route die Rutaca naar een bestem-

ming buiten Venezuela onderneemt, aldus Sonairie Kleinmoedig, woordvoester van Curaçao Tourist Board (CTB). De route zal tweemaal per week gevlogen worden. Op donderdagen

en zondagen komt er een toestel, geschikt voor 118 passagiers, vanuit de Venezolaanse hoofdstad om 12.00 uur aan op Hato, om vervolgens op dezelfde dag weer te vertrekken.

MFK: Regering handelt niet conform de wet

WILLEMSTAD — Oppositiepartij MFK stelt dat de regering niet handelt conform de code corporate governance. Volgens MFK-leider en Statenlid Gerrit Schotte zijn er op dit moment tal van vacatures in raden van commissarissen en directies van overheids-nv's en stichtingen, die niet worden ingevuld. Dit is voor hem aanleiding om een brief naar alle ministers in het kabinet-Asjes te sturen.

In zijn brief verzoekt de MFK-leider alle ministers om hem een lijst te sturen van alle openstaande vacatures bij overheids-nv's en -stichtingen die onder hun verantwoordelijkheid vallen. Verder wil Schotte weten of er op dit moment overheids-nv's zijn waar, in strijd met de code corporate governance en de statuten van de betrokken bedrijven, geen raden van commissarissen in functie zijn om toezicht op het bedrijf uit te oefenen en waarom dit zo is. Volgens Schotte worden er om politieke redenen geen commissarissen benoemd, met het doel om het functioneren van de Raad van Commissarissen (RvC) bewust onmogelijk te maken. Dit maakt de weg vrij voor de directie om taken, die normaal gesproken onder de RvC vallen, over te nemen. De MFK-leider wil weten of dit nu gaande is bij verschillende overheids-nv's. Schotte stelt te hopen dat de regering het parlement hierover op korte termijn duidelijkheid zal kunnen verschaffen.

Oud-studenten pleiten voor meldpunt DUO op Curaçao

WILLEMSTAD — Monique Hoogerwerf en Erika Hollander, projectleiders van het project 'Terugbetalingsregelingen Curaçao' van Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO), hebben gisteravond in het New Song Building in Muizenberg zo'n 500 oud-studenten met een studieschuld ingelicht over de nieuwe betalingsregeling van DUO. Ruim twee uur werd er gediscussieerd over de huidige probleemsituaties van de aanwezigen. Volgens de debiteuren houden deurwaarders geen rekening met gezinssituaties en leggen zij genadeloos beslag op salarissen.

door onze verslaggever
Carolien Zimmerman

De twee medewerkers Hoogerwerf en Hollander van DUO zijn vanuit Nederland naar Curaçao overgevlogen voor het project 'Terugbetalingsregelingen Curaçao'. Doel van de informatiesessie was om uitleg te geven over het ontstaan van de studieschuld, de terugbetalingsprocedure en de betalingsregelingen die aangeboden gaan worden. Oud-studenten moeten nu een draagkrachtmeting aanvragen waarna ze in een van de drie vastgestelde categorieën worden onderverdeeld voor de aangepaste betalingsregeling. Voor alle categorieën gaat het erom dat DUO over een adres op Curaçao van de oud-studenten beschikt en dat ze te maken hebben met een betalingsachterstand. Vorig jaar woonden in totaal 4522 oud-studenten met een studieschuld op Curaçao. Van de 4134 oud-studenten die aflossingsplichtig zijn hebben 2802 een betalingsachterstand die bij een deurwaarder ligt. De oud-studenten pleiten voor een meldpunt van DUO op Curaçao voor verduidelijking van vragen. “Ik begrijp de vraag voor een meldpunt, maar door de bezuinigingen

lukt dat niet. In Nederland worden nu meldpunten gesloten”, meldt Hoogerwerf. Een aantal aanwezigen had meerdere malen aangetekende post opgestuurd naar DUO, maar nooit antwoord gekregen. “Het verbaast me dat post niet aankomt. Voor dit project wordt een aparte mailbox opgezet om informatie sneller te verwerken. We gaan ook de samenwerking met SSC verbeteren. Om miscommunicatie te voorkomen hebben alle aanwezigen een formulier ingevuld met de meeste recente persoonsgegevens. Ons doel is om ervoor te zorgen dat de huidige problematiek niet blijft groeien”, aldus Hoogerwerf.

Oud-parlementariër Marilyn Alcalá-Wallé (PAR) werd gisteravond met een warm applaus welkom geheten tijdens de informatiesessie. Zij fungeert met haar stichting al twee jaar als spreekbuis voor oud-studenten. “Ik heb lang gevochten om deze regeling voor elkaar te krijgen. Ik heb meerdere individuele casussen opgestuurd naar DUO om de probleemsituatie te verduidelijken. De opkomst was



Foto: Eisel Simbo

DUO-medewerkers Erika Hollander en Monique Hoogerwerf informeren oud-studenten over de nieuwe betalingsregeling voor studieschulden.

voor mij bevredigend, want schaamte speelde bij veel gevallen een rol. Nu zijn de oud-studenten zelf aan het woord”, aldus Alcalá-Wallé. DUO werkt met een geautomatiseerd systeem waarin oud-studenten de melding krijgen alles afbetaald te hebben terwijl hier niets van klopt, aldus de aanwezigen. “Ik heb een advocaat ingeschakeld want ik heb te maken met een machine. Door het tijdsverschil is DUO moeilijk bereikbaar waardoor ik na een wachttijd

30 gulden kwijt ben en niks ben opgeschoten”, vertelt een bezoeker kwaad. DUO heeft via (social) media de debiteuren opgeroepen de informatieavond bij te wonen. Gelet op de beschikbare tijd is het niet mogelijk om individuele casussen te behandelen. Vanavond en morgen verstrekt DUO opnieuw dezelfde informatie in het New Song Building. In september start de eerste fase van de betalingsregelingen gericht op casussen met een draagkracht van nul.

De 3 categorieën:

- De debiteuren waarbij reeds voor 2014 een draagkracht is vastgesteld op nihil;
- De debiteuren waarbij reeds voor 2014 een draagkracht is vastgesteld groter dan 0;
- De debiteuren waarbij nog geen draagkracht is vastgesteld.

‘Afvaltonnen op publieke stranden gebruikt voor huisafval’

Vervolg van pagina 1

Op de vraag wie de verantwoordelijkheid draagt voor de afvoer van het strandafval in de metalen afvaltonnen, luidt het antwoord van de projectleider sectie Natuur en Stranden, van de uitvoeringsorganisatie Milieu- en Natuurbeheer (MNB), Juniel Carolina, als volgt: “Aangezien het metalen afvaltonnen betreft, worden deze niet door Selikor opgehaald en valt het legen daarvan onder MNB. Deze situatie is helaas ontstaan omdat er in het verleden op grote schaal plastic kliko's zijn verbrand en vernield, waardoor men over moest stappen op metaal. Het is natuurlijk een bijzonder ondankbare taak om de doorgaans overvolle zware metalen tonnen te legen. Vandaar dat afvalverwerkingsbedrijf Selikor medewerkers daar niet mee wil belasten. Verder hebben wij een onderzoek ingesteld naar de inhoud van de metalen tonnen. Het blijkt dat omwonenden van publieke stranden, zoals bij Caracasbaai, Boca Samí, Grote Knip en Daaibooï, maar ook an-

dere stranden, zich op grote schaal schuldig maken aan het dumpen van huisafval, wat zij dus van thuis naar het strand meenemen om het aldaar achter te laten. Overigens is er gisteren al bij Daaibooï schoongemaakt ofwel geleegd. Het is namelijk zo dat de afhaaldienst op maandag en vrijdag in ploegen de stranden afgaat. Op dinsdag, woensdag en donderdag worden AVB-medewerkers ingezet voor het beheer van stranden, waarbij men moet denken aan het opharken van het strand en het snoeien van de aanwezige vegetatie. We hebben gisteren vernomen dat op verzoek van GMN-minister Ben Whiteman (PS), de Raad van Minister (RvM) er mee akkoord is gegaan om extra ploegendiensten voor de weekenden in te zetten voor de vuilophaal.” Carolina voegt eraan toe dat de Curaçao Tourist Board (CTB) nog niet zo lang geleden de palapa's bij Daaibooï op eigen kosten had opgeknapt. “Het is natuurlijk zonde dat de strandbezoekers zo weinig waardering tonen voor de aanwezige faciliteiten. Men ziet toch nog al te vaak

dat mensen bijvoorbeeld onder een palapa barbecueën, het spreekt natuurlijk voor zich dat de bladeren hoogst brandbaar zijn. Zo is er onlangs ook bij Slangenbaai in Boca Samí een palapa afgebrand. We hebben hiervoor al een offerte doen uitgaan en als alles meezit, zal deze in de loop van volgende week worden vervangen”, aldus Carolina.

Reactie beheerder Daaibooï

In een korte reactie beaamt de beheerder van de snèk van Daaibooï, Kees van Dongen, dat hij vermoedt dat de palapa's door stagiairs worden vernield. “Dat is de laatste tijd echt een groot probleem geworden. Wat afval betreft, probeer ik echt mijn best te doen maar als men elke keer brand in de plastic kliko's sticht en de metalen tonnen niet vaker geleegd worden, sta ik op een gegeven moment ook machteloos.” Volgens Van Dongen is het dan ook de hoogste tijd voor een structurele oplossing voor het beheer van de stranden. “En daar wil ikzelf ook met alle plezier aan meewerken.”

Every Tuesday, 19:00

A VEGAS

night out

A fun night for everybody

Artists and Performance

Dinner, Bites, Drinks & Cocktails

Big Band & Swing Music • Fun Roulette • Fun Blackjack

ABSOLUT VODKA

THE WINE FACTORY

Fuoco

You find us at

Sanctiewet tegen fraudeurs in de maak

WILLEMSTAD — De overheid bereidt een sanctiewet voor om frauderende ondernemers en winkeliers aan te pakken. De hoop is dat deze wetgeving dit jaar nog aan de Staten wordt aangeboden. De wet houdt een escalatiemodel in waarbij een boete kan worden opgelegd aan de ondernemer of winkelier en bij herhaling van frauduleus handelen zelfs kan worden overgegaan tot langdurige sluiting of ontneming van de vestigingsvergunning.

Het probleem van frauderen- de ondernemers en winkeliers kwam weer naar voren tijdens een vergadering van de Vaste Commissie Financiën van de Staten afgelopen vrijdag. Tijdens deze vergadering gaf de Stichting Belasting Accountantsbureau (SBAB) een presentatie over de invoering van het verzegelde kasregistersysteem. Hoewel nog lang niet alle ondernemers en winkeliers een dergelijk systeem hebben aangeschaft zijn er al bewijzen dat ook met dit systeem ondernemers frauderen en belasting ontduiken. Zo heeft de SBAB uit waarnemingen ter plaatse (wtp, oftewel controle) geconstateerd dat verkopen op een ob-tarief (omzetbelasting) van 0 procent worden aangeslagen. Ook is geconstateerd dat de dagelijkse omzet van voor een wtp (controle) beduidend lager is dan de omzet op de dag dat een wtp werd uitgevoerd. Verder is opgevallen dat ver-

kopen worden aangeslagen en daarna geannuleerd; verkopen worden voor een lager bedrag aangeslagen op het kasregister en hierdoor wordt er geen kassabon aan de klant gegeven; verkopen worden als 'no sale' aangeslagen; en door de wtp gaan winkels 's ochtends later open, sluiten tussen de middag en gaan 's avonds eerder dicht. Volgens de SBAB is de derving aan omzetbelasting door deze praktijken 5,4 miljoen gulden. De derving aan inkomsten- en winstbelasting is 6 miljoen. Samen op jaarbasis betekent dit een totale derving aan belastinginkomsten van bijna 11,5 miljoen gulden. Als maatregelen om deze frauduleuze praktijken tegen te gaan stelt de SBAB voor om te verplichten dat alleen met geautoriseerde facturen wordt gewerkt. Ook moet het systeem van fiscale boekhouding bij alle ondernemingen en winkeliers wordt geïntroduceerd om de verko-

pen en inkopen op elkaar af te stemmen (bij sommige ondernemingen is dit al het geval). Het aannemelijk maken van kosten moet niet meer mogelijk zijn, klanten die geen factuur opvragen moeten een boete krijgen en mogelijk anderszins moeten de drie verschillende ob-tarieven worden afgeschaft. Of al deze maatregelen ook daadwerkelijk in de praktijk worden doorgevoerd valt te betwijfelen. Het systeem van het boeten van klanten en het elimineren van de drie verschillende ob-tarieven zullen bijvoorbeeld haast zeker niet worden geïmplementeerd.

Wel werkt de overheid aan een hervorming van het fiscaal stelsel. Hopelijk gaat dit voorstel dit jaar nog naar de Staten. De hervorming van de omzetbelasting, accijnzen en invoerrechten zal een verlaging van de inkomsten/loonbelasting en winstbelasting inhouden. Maar deze hervormingen gaan gepaard met andere kostenbesparende maatregelen die moeten worden doorgevoerd. De overheid onderhandelt met de ambtenarenavkonden over een pakket maatregelen dat onder meer de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd voor ambtenaren van

60 naar 65 jaar behelst. Voor de vaststelling van het pensioen wil de overheid overstappen op een berekening die uitgaat van het middenloon, en niet meer van het eindloon. De overheid wil de duurtetoeslag – de tegemoetkoming voor de gestegen kosten voor levensonderhoud, die ook onderdeel vormt van het pensioen – niet meer indexeren. Verder wordt de VUT-regeling, die het mogelijk maakt voor ambtenaren die tegen hun pensioen aan zitten om eerder te stoppen met werken, afgeschaft. Het pakket gaat er ook van uit dat de indexering van de salarissen van het overheidspersoneel voor een periode van twee jaar wordt bevroren, terwijl de vakantie-uitkering en de indexering van loontreden worden gehalveerd. Naast besparingen bevat het pakket ook diverse compenserende maatregelen, waarmee de overheid de ambtenaren tegemoet wil komen. Een andere kostenbesparende maatregel behelst de huurkosten van gebouwen. Door de bouw van een centraal pand waar de meeste diensten van de overheid in zullen worden gehuisvest, worden de huurkosten van verschillende gebouwen flink gedrukt.

Nieuwe minister legt eed af



WILLEMSTAD — Ruthmilda Larmonie Cecilia (54) is gisteren door gouverneur Lucille George-Wout ingezworen als de nieuwe minister van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) voor coalitiepartij Pueblo Soberano (PS). Larmonie-Cecilia was voor haar aantreden als minister werkzaam als juriste bij de afdeling Wetgeving en Juridische Zaken (WJZ). Zij is gespecialiseerd op het gebied van arbeid- en sociale wetgeving. Zij volgt Jeanne-Marie Francisca op, die moest opstappen toen een Statenmeerderheid het vertrouwen in haar opzegde.

Enquête: Steeds minder vertrouwen in OM

WILLEMSTAD — Uit een enquête van de Inter Continental University of the Caribbean (ICUC) blijkt dat 15,8 procent van 262 geïnterviewde personen minder vertrouwen hebben in het Openbaar Ministerie, vergeleken met vorig jaar. Het betreft voornamelijk bewoners van Punda, Saliña, Dominguito, Montaña en omgeving.

Hiervan is bovendien tussen de 60 en 70 procent van mening, dat het OM niet rechtvaardig handelt. Een rapport over het 'Imago van het OM Curaçao' waaruit dit allemaal blijkt, is onlangs door het onderzoeksbureau Idea Kòrsou, onder leiding van Gilbert Cijntje, uitgebracht. De enquête vond afgelopen juni plaats en is door ICUC zelf gefinancierd. Voor het onderzoek werd het eiland in zes regio's verdeeld. De bewoners werden diverse vragen gesteld over het OM, zoals hoe serieus zij het OM nemen en of het OM eerlijk en te vertrouwen is. Ook werd hen gevraagd welke lopende onderzoeken hun aandacht het meest trokken in de laatste zes maanden, en welke onderzoeken naar hun mening meer aandacht van het OM verdienen, hadden de geïnterviewden het meestal over misdrijven die zij zelf hebben meegemaakt, zoals huiselijk geweld, woningbraak, *drive by shootings* en gewapende overvallen. Maar volgens 10 procent verdient ook het onderzoek naar de moord op Wiels meer aandacht. Hen werd echter niet gevraagd waarom zij dit vinden. Daarnaast werden ook de aangiftes tegen voormalige Statenvoorzitter voor MFK Dean Rozier, en tegen CBCS-directeur Em-sley Tromp genoemd.

Spraakmakend
Verder blijkt dat de onder-

zoeken Magnus, Maximus en Babel het meest spraakmakend waren gedurende de laatste zes maanden van dit jaar. Dat vindt tussen de 40 en 50 procent. De onderzoeken Magnus en Maximus zijn naar de moord op Statenlid Helmin Wiels, Babel is naar witwaspraktijken en valsheid in geschrifte van voormalig premier en huidig Statenlid Gerrit Schotte (MFK). Verder zijn ook diverse andere zaken genoemd, namelijk de Centrale Bank-zaak, de dubbele moord op een jong stel en de moord op dj Renzo (Renzo Soleana), diverse gewapende overvallen en de laatste uitbraak uit de gevangenis. Op de vraag welke onderzoeken naar hun mening meer aandacht van het OM verdienen, hadden de geïnterviewden het meestal over misdrijven die zij zelf hebben meegemaakt, zoals huiselijk geweld, woningbraak, *drive by shootings* en gewapende overvallen. Maar volgens 10 procent verdient ook het onderzoek naar de moord op Wiels meer aandacht. Hen werd echter niet gevraagd waarom zij dit vinden. Daarnaast werden ook de aangiftes tegen voormalige Statenvoorzitter voor MFK Dean Rozier, en tegen CBCS-directeur Em-sley Tromp genoemd.

OM en (sociale) media
Volgens het bureau Idea Kòrsou is de bedoeling van dergelijke enquêtes, de bevolking een spiegelbeeld geven over ontwikkelingen in het land. Gekozen is om een enquête te houden over het OM, aangezien het OM één van de pilaren is van deze samenleving en versterking

hiervan zeer belangrijk is, aldus het bureau. In dit kader moet alles gedaan worden om de perceptie van de bevolking over het OM te weten. "Tien jaar geleden benadrukten diverse politici dat het OM (de politieke partij, red.) PAR is en dat PAR het OM is." Volgens Idea Kòrsou is het heel belangrijk dat jongeren en volwassen op de hoogte worden gesteld van het belang en de taken van het OM. Zonder een onderzoek te doen naar het belang hiervan, vindt het bureau dat een informatiecampagne noodzakelijk is, om de bevolking in te lichten over het OM. "De perceptie van iemand is gebaseerd op de informatie die die persoon heeft. Om het goede imago te creëren, worden geschikte media gebruikt. Daarom is het ook de vraag of Facebook een geschikt medium is voor een instituut zoals het OM, dat graag serieus genomen wordt", staat verder in het rapport. Het is ook de vraag of het uitbrengen van persberichten over zaken die niet direct iets te maken hebben met het OM, met het neutrale imago dat het OM wil hebben, klopt. Het bureau merkt verder in het rapport op, dat het imago van een instantie ook beïnvloed wordt door een tekort aan informatie. In verband hiermee moet de bevolking ook betere uitleg krijgen van het OM over de redenen waarom bepaalde aangiftes niet opgepakt of niet snel genoeg afgehandeld worden. Om hierin duurzame veranderingen aan te kunnen brengen en om de perceptie van de jongeren over het OM te doen veranderen, zou het volgens het bureau ook een goed idee zijn om de structuur van onze democratie weer als schoolvak te introduceren bij basisscholen en het (Voorbereidend) Secundair Beroepsonderwijs (vsbo en sbo).

Laatste dagen inleveractie illegale wapens

WILLEMSTAD — De inleveractie voor vuurwapens loopt over enkele dagen af, waarschuwt het OM, en doet verder een dringende oproep aan alle bezitters van illegale wapens, om deze in te leveren. Op dit moment zijn er in totaal 217 vuurwapens ingeleverd.

De meeste bezitters kregen een beloning hiervoor van 100 gulden. Niet iedereen

wilde die beloning echter ontvangen, waardoor het OM minder dan 20.000 gulden heeft uitgegeven voor deze actie. De gratieperiode om illegale wapens straffeloos in te leveren loopt dus aanstaande zondag af en de autoriteiten zullen na deze datum strenger optreden tegen illegale wapenbezitters. De actie 'Verklík en ontwapen Curaçao', die op 18 augustus werd aangekondigd,

wordt ook voortgezet. Iedereen die informatie heeft over de locatie van een vuurwapen kan dat via de anonieme kliklijn 0800-TABASTA (0800-822-2782) doorgeven. Indien de informatie juist blijkt en het vuurwapen in beslag kan worden genomen, ontvangt de melder een beloning. Hoe zwaarder het vuurwapen is, hoe hoger de beloning: 1000 gulden voor elk automatisch vuurwapen,

600 gulden voor een kogel- of hagelgeweer, 500 gulden voor een groot-kaliber pistool en 350 gulden voor een klein-kaliber pistool of revolver. De anonimiteit van de melders wordt verzekerd. Het is ook in verband met deze garantie dat woordvoerder Norman Serphos niet in details kan treden over het aantal binnengekomen tips via de kliklijn. Dat is intern besloten om belemmeringen te voorkomen.

Eigenaar vrijgelaten, manager opgepakt voor koperheling

WILLEMSTAD — De general manager van een bedrijf in Zeelandia, de man N.V.J.L. (32) afkomstig uit de Dominicaanse Republiek, werd gisterochtend op de werkvloer opgepakt in verband met koperdiefstal. Het betreft de manager van hetzelfde bedrijf waarvan de eigenaar, de man L.M. (57), afgelopen vrijdag werd opgepakt voor heling van gestolen kopermateriaal.

Inmiddels is M. weer vrijgelaten, nadat de rechter-commissaris (RC) zijn aanhouding had getoetst. De RC heeft na de toetsing uiteindelijk geoordeeld dat het onderzoek van het OM onvolledig was. Hierdoor waren de aanhouding van, en de inleveringstelling van de verdachte M. onzorgvuldig en derhalve onredelijk, aldus de persmedewerker van het gerecht, Bas Jussen, desgevraagd. Verdere inhoudelijke informatie over de zaak kan het gerecht niet verschaffen, voegde hij daaraan toe. De hechtenis van de man werd dus opgeheven en is dus geen verdachte meer en het OM kan hiertegen niet in hoger beroep gaan. Het is wel een feit dat de man op heterdaad werd betrapt met koper dat medewerkers van Aquallectra en Refineria Isla hadden herkend als gestolen materiaal. Dit zorgde voor kritiek uit diverse hoeken in de richting van het Openbaar Ministerie. Het OM werd zelfs beticht van het beschermen van de 'rijken' door middel van klassenjustitie. OM-woordvoerder Norman Serphos verduidelijkte desgevraagd dat het OM geen invloed heeft op het vrijlaten van verdachten. Dit zijn beslissingen die alleen een rechter-commissaris of een rechter kan nemen. Ook RC Hans Kroeze, die de beslissing zou hebben genomen, werd sterk bekritiseerd door onder anderen de politiek leider van Pais, Alex Rosaria. Hij heeft in verband hiermee ook een brief met vragen gestuurd aan de eindverantwoordelijke bij Justitie, minister Nelson Navarro (Pais), zei Rosaria vanmiddag

op *Curom Z86*. "Ik wil van de minister weten of er een roulatiesysteem is voor rechtsc-commissarissen. Ik heb de indruk dat diezelfde RC Kroeze ook verdachten betrokken bij het onderzoek Babel heeft vrijgelaten. Ik wil ook van de minister weten wat het gemeenschappelijk hof van justitie doet of zal doen bij dergelijke beslissingen van de RC's." Vóór deze aanhoudingen heeft het OM ondernemers gewaarschuwd voor de gevolgen van het inkopen van gestolen goederen. Dat vond begin deze maand plaats tijdens een gezamenlijke actie van het OM, de politie, functionarissen van het ministerie van Justitie, DOW en Aquallectra. Er zijn bezoeken afgelegd aan inkopers in onder andere Zeelandia, Muizenberg, Pareira, Gato en Ronde Klip. Zij zijn gewezen op hun verantwoordelijkheid en rol bij koperdiefstal en zijn ervoor gewaarschuwd dat zij bij ontdekking van het inkopen van gestolen koper strafrechtelijk kunnen worden vervolgd als helers. Ook heeft de actiegroep een bezoek afgelegd aan Aquallectra, waar het soort materiaal is getoond dat regelmatig gestolen wordt.

Penpistool van straat gehaald



Het in beslag genomen penpistool.

WILLEMSTAD — Het politieteam Ta Basta Awor voerde afgelopen zondag controles uit in diverse wijken, waaronder Monte Verde, Marie Pampon, Koraal Specht, Rooi Santu, Fuik, Montaña Rei, Cherasil, Saliña, Klein St. Michiel, Jandoret, Monte Carmelo en in de Brionweg bij Otrobanda. In Monte Carmelo werd de man R.F.G.B. met een penpistool in zijn bezit betrapt en aangehouden. Verder werden 51 personen gecontroleerd en diverse illegale spullen gevonden, zoals softdrugs, *crushers* (om soft-

drugs fijn te maken, red.), en een tas met daarin enkele scherpe en vier lege patronen. De illegale spullen zijn in beslag genomen voor nader onderzoek.

Stroominstallatie

De eigenaar van een woning in Rooi Santu werd op heterdaad betrapt met een speciaal voor stroomdiefstal aangelegde illegale stroominstallatie. Verder kwam de politie tijdens die controles ook een auto met zwart getinte ruiten op straat tegen. De bestuurder werd hiervoor beboet.

Advertenties Curaçao

I AM RECRUITMENT SERVICES & SOLUTIONS

Voor een van onze relaties zijn wij op zoek naar kandidaten voor de volgende functies:

- Administrateur (HBO)
- Assistent Opticiën (MBO)
- Doktersassistent (MBO)
- Front Desk & Tour Officer (MBO)
- Hoofd Beveiliging (MBO)
- Incassomedewerker (HBO)
- Junior incassomedewerker (MBO)
- Account Manager Legal (HBO+)
- Junior Account Manager (HBO)
- Administration & Operations Assistant (MBO)
- Marketing Officer (MBO)
- Category Manager (HBO)
- Store Manager Aruba (HBO)
- Assistant Store Manager (MBO)

Voor additionele informatie zie:
<https://www.smartrecruiters.com/IAMRecruitment>
<http://www.vapvap.com/curacao/category/jobs/ads/16>

Tel: +599 9 461 7771 / 7772
info@iam.cw / www.iam.cw

i am recruitment services & solutions
i am consultancy coaching & training

Ni-Ais

Open Tue - Sat
10:00 a.m. - 06:30 p.m.
Address
Cas Coraweg 39C
Phone
738 - 6707
Curaçao

Curacao Jazz Week

Pick your own discount
Up to 35% on bills

Aug. 26-30, 2014

Facebook
Instagram

FOR RENT

M.L. King Blvd. 29
Appartementen/Commerciële Ruimte

Nieuwbouw complex op top locatie met nog zowel woon - als een commerciële ruimte te huur! Op de bovenverdieping zijn 3 appartementen (2 slaapkamers en 1 badkamer) met zeezicht, welke gemeubeld of ongemeubeld verhuurd kunnen worden. De commerciële ruimte is circa 120m² en nog vrij in te delen.

TE HUUR: vanaf Naf. 1900,- p.m.
De huurder betaalt geen courtage.

Curaçao HOMES *Your home!*

Vanaf 1 september gevestigd op de Gladiolenweg 17.

CONTACT: ☎ +[599 9] **737-5129 / 519-2005 OF**
✉ **INFO@CURACAOHOMES.COM • CURACAOHOMES.COM**

Streven naar beste en veiligste route

Overleg route carnaval en seú gestart

WILLEMSTAD — Minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP) heeft het proces opgestart om de nieuwe routes voor de carnaval- en seú-optochten voor volgend jaar te bepalen. Dit overleg, waar vele actoren bij beide optochten zijn betrokken moet uiteindelijk de beste en veiligste route opleveren voor de twee belangrijkste culturele feesten die het eiland rijk is.

De discussie over de veiligheid van de carnavalsroute laaide begin dit jaar weer op na een ongeval in Habaa, waar een deel van een muur naar beneden kwam en dit tal van gewonden op-

leverde. Op dit moment vertrekken de optochten vanaf de kruising van de Winston Churchillweg/Rooseveltweg om uiteindelijk bij de Hamelbergweg te eindigen. Het overleg dat nu plaatsvindt

moet aanpassingen aan deze routes opleveren, of alternatieven, waar alle actoren zich in kunnen vinden. Bij de start van het overleg eind vorige week, waren vertegenwoordigers van de Asosashon di Gruponan di Karnaval Kòrsou (AGKK), Fundashon Kultural Seú Kòrsou (FKSK), cultuurstichting Kas di Kultura, maar ook overheidsinstanties zoals de Ruimtelijke Ordening en Planning (ROP), brandweer en politie aan-

wezig. De commissie zal uiteindelijk met aanbevelingen moeten komen, die aan Balborda gepresenteerd worden. Het is dan aan de minister om deze in de Raad van Ministers ter discussie te stellen. Balborda stelt ervan overtuigd te zijn dat de commissie op korte termijn haar aanbevelingen zal presenteren, zodat alle betrokkenen zich kunnen voorbereiden op mogelijke veranderingen en aanpassingen aan beide routes.

Eerste media-studenten geslaagd



WILLEMSTAD — De eerste media-opleiding op Curaçao, Media School Curaçao (MSC), heeft onlangs de eerste diploma's uitgereikt aan dertien afgestudeerde studenten waarvan tien een diploma hebben ontvangen en drie een certificaat. Minister van Onderwijs Irene Dick was aanwezig om de studenten te feliciteren en motiveren. Een van de afgestudeerden heeft na zijn stage bij CBA Television daar een baan aan overgehouden. Voor meer informatie: 560-6611.

Oproep Fundashon Papa Godett

WILLEMSTAD — De stichting Papa Godett hoopt op 11 augustus 2015 het standbeeld van haar naamgever, oud-vakbondsleider en voormalig politicus Wilson 'Papa' Godett (1932-1995) te onthullen.

Het beeld van Godett komt op het plein voor het postkantoor in Punda, dat sinds 11 augustus dit jaar officieel zijn naam draagt. In het kader van dit project vraagt de stichting, die door zijn zoon Anthony Godett wordt voorgezeten, aan het volk om allerlei informatie die zij over Papa Godett heeft op te sturen. Het gaat hierbij om foto's, opgenomen toespraken en ander materiaal. Alles wat wordt opgestuurd, zal uiteindelijk worden teruggestuurd, aldus de stichting. Men kan contact opnemen met de stichting via telefoonnummer 511-8686.

RCN centraal is op zoek naar:

Vertaler/Tolk m/v

0,5 FTE Nederlands/ Papiamentu en Papiamentu/Nederlands
Vacaturenummer P&O2014_07_004
Standplaats Caribisch Nederland

VACATURE

Beschrijving van de afdeling

De Rijksdienst Caribisch Nederland Centraal is de facilitaire dienstverlener voor de rijksdepartementen in Caribisch Nederland. De afdeling Communicatie van RCN/Centraal is verantwoordelijk voor de communicatie van de Rijksoverheid op Bonaire, Sint Eustatius en Saba.

Functieomschrijving

De vertaler werkt samen met collega's in het communicatieteam aan eenduidige en heldere communicatie van de Rijksdienst Caribisch Nederland, de departementen en diensten van de Rijksoverheid en de Rijksvertegenwoordiger. RCN hanteert een drie talen beleid te weten Nederlands, Papiamentu en Engels. De vertaler is een professional die geschreven en gesproken tekst vertaalt van en naar Nederlands en Papiamentu.

Taken

- Organiseren van de vertaalkerkzaamheden;
- Correct vertalen van documenten van de brontekst naar de doelttekst, voor RCN in de talen Nederlands en Papiamentu;

- Het in overleg met de opdrachtgever uitbesteden van langere teksten/grotere documenten (ook in andere talen) en het toezien op de geleverde kwaliteit en tijdige levering;
- Op verzoek optreden als tolk voor RCN en haar opdrachtgevers;

Functie-eisen

- HBO werk- en denkniveau; afgeronde opleiding tolk/vertaler;
- Uitstekende kennis van de gehanteerde talen;
- Aantoonbare (werk)ervaring in een soortgelijke (overheids) omgeving;
- Ervaring in PC-gebruik en (taal)specifieke software; bij voorkeur ervaring met Trados;

Voor meer informatie of voor een uitgebreid functieprofiel kunt u de RCN website www.rijksdienstcn.com raadplegen.

U kunt solliciteren tot en met 5 september 2014.

Bidden voor Curaçao

WILLEMSTAD — Ruim dertig jaar geleden schreef muzikant Rudy Plaatje het nummer 'Birgen di Ararat'. In dit nummer vraagt Plaatje de maagd van Ararat om Curaçao te redden. Midden in de nacht kreeg hij de inspiratie om de tekst op te schrijven. Het nummer inspireerde een groep Curaçaose naars om elke derde of vierde zondag van de maand de rozenkrans te bidden bij het beeld van de maagd van Ararat. Ook bidden zij voor het welzijn van het eiland. Afgelopen zondag was de bijeenkomst extra speciaal vanwege de aanwezigheid van de componist. Samen met het koor Angeles di Dios bracht hij het nummer 'Birgen di Ararat' ten gehore. Priester Raul Mercedes van de kerk van Montaña, de geestelijke leider van de bidgroep, benadrukte tijdens de bijeenkomst op de heuvel dat het belangrijk is om voor het eiland te bidden. Volgens hem is het ook goed om de maagd te vragen om in te grijpen in het leven van jongeren die het slechte pad zijn opgegaan. Op de foto Rudy Plaatje (links) samen met priester Raul Mercedes en het publiek dat aanwezig was.

Revalidatiecentrum Curaçao waardeert donaties

WILLEMSTAD — De SGR-Groep, waar Revalidatiecentrum Curaçao (RCC) en Fundashon Verriet onder vallen, heeft ook kennis genomen van de 'Ice Bucket Challenge'. Via social media wordt zo aandacht gevraagd voor de spierziekte ALS (Amyotrophic lateral sclerosis). De actie is volgens de organisatie een goed initiatief en draagt bij aan de verhoging van het bewustzijn van de ziekte.

Het RCC geeft zorg aan mensen waarbij de ziekte van ALS is geconstateerd. De afgelopen vier jaar heeft de organisatie acht ALS-patiënten behandeld. Het revalidatiecentrum leert deze patiënten om te gaan met hun ziekte en om verlichting te geven tijdens het ziektebed. Alle professionele hulp wordt door de organisatie ingezet om dit te bereiken. De zorgverzekeraar van de zorgvrager financiert de zorg en begeleiding van deze personen.

Donatie

ALS-patiënten bij wie de ziekte in een vergevorderd stadium is hebben ondersteuning nodig van noodzakelijke hulpmiddelen. Voor een goede verzorging zijn hoog-laag bedden, antidecubitus, tilliften, (elektrische) rolstoelen en ademha-

lings- en communicatieapparatuur nodig. Daarnaast zijn goede transportmogelijkheden van belang voor de ALS-patiënt. De SGR-Groep en het RCC waarderen dan ook de donaties aan hun organisatie. Deze donaties, via de bankrekening van Vrienden van Verriet, worden vervolgens gestort in een fonds dat beschikbaar is voor patiënten die daar een beroep op willen doen. Om met een donatie direct invloed te hebben op het bestrijden van ALS raden SGR-Groep en RCC aan dat bij een internationale organisatie te doen. De website www.alsa.org geeft daarover meer informatie.

Advertenties Curaçao

Fostering second chances
Als u tijdelijk een hond wilt opvangen...

www.carfcuracao.com

Rechter beschuldigt OM St. Maarten van ‘klassenjustitie’ Stemfraude bewezen, OM niet-ontvankelijk verklaard

PHILIPSBURG — Het Gerecht in Eerste aanleg heeft gisteren het Openbaar Ministerie niet-ontvankelijk verklaard in de zaak tegen vijf personen die betrokken zouden zijn bij het kopen en verkopen van stemmen voor de United People's (UP) partij, tijdens de verkiezingen van september 2010.

De rechter verweet het OM dat het maar vijf verdachten heeft vervolgd, maar heeft nagelaten de rol van de UP en haar leider mee te nemen in zijn onderzoek. Volgens de rechter is het OM in gebreke gebleven. Het heeft de indruk gewekt ‘klassenjustitie’ te verrichten door alleen stemmenverkopers te vervolgen, die verklaarden om geld te hebben gevraagd omdat zij in financiële problemen zaten. Op zich vond de rechter het bewezen dat verdachten A.R.W.M. (43), C.J.L.C. (45) en R.C.H.J. (63) hun stem hadden verkocht in ruil voor geld en dat UP-verte-

genwoordiger R.H. (60) geld heeft geboden in ruil voor hun stemmen. De zaak tegen de vijfde verdachte, G.P.W. (50), was ingetrokken omdat zij 13 juni is overleden.

Tijdens de hoorzitting op 4 augustus eiste het OM voorwaardelijke gevangenisstraffen van drie maanden met twee jaar proeftijd, 150-200 uur gemeenschapswerk en intrekking van hun stemrecht. Bovendien eiste het OM dat R.H.’s recht om verkozen te worden werd ingetrokken. De rechter besloot geen straffen op te leggen, omdat

dit oneerlijk zou zijn en in strijd met het gelijkheidsbeginsel. De rechter was zeer kritisch over de beslissing van het OM om geen onderzoek in te stellen naar de UP en haar leider. Hij was het eens met het OM dat deze zaak, die vrije verkiezingen in gevaar had gebracht, voor veel ophef op St. Maarten en in het hele Koninkrijk had gezorgd. De zaak heeft het imago van het eiland beschadigd. De rechter verwijt het OM vooral dat de rol van de UP en haar leider niet eens zijn onderzocht, terwijl het dossier voldoende informatie gaf die dit rechtvaardigt. De rechter wees op de verklaring van R.H., die stelde dat hij verantwoording aflegde aan UP-leider Theo Heyliger. Volgens informatie van de Criminele Inlichtingen Een-

heid heeft Heyliger in 2010 3 miljoen dollar uit eigen mid-

delen in de verkiezingskas van de UP gestort. Er waren ook een aantal verklaringen waarbij aangegeven werd dat de UP geld uitdeelde in Pointe Blanche. Het OM heeft deze verklaringen ook genoemd bij de aanklachten tegen de verdachten. Daarom vindt de rechter het ‘onbegrijpelijk’ dat er geen onderzoek heeft plaatsgevonden naar de rol van de partij bij de stemfraude. Verklaringen als zou de Nationale Recherche te weinig capaciteit hebben wees de rechter van de hand. De rechter concludeerde dat het niet-ontvankelijk verklaren van het OM een betere garantie op het uitroeien van stemfraude in de toekomst was, dan het veroordelen van verdachten, vier jaar na dato.

Garage Marren maakt Rignald Saragoza blij

KRALENDIJK — De lichamelijk gehandicapte Rignald Saragoza is dankzij een mooie geste van de bekende garagehouder, Marcial de Jesus, van Garage Marren, weer mobiel. Onlangs heeft de garage-eigenaar De Jesus een aangepaste wagen geschonken aan Saragoza die slecht ter been is.

Al een tijdje geleden is een verzoek gedaan op de gemeenschap om Saragoza aan een nieuw vervoermiddel te helpen, aangezien zijn auto het niet meer deed. De Jesus die Saragoza onlangs te voet tegenkwam, besloot om een wagen aan te passen en deze te schenken aan Saragoza. Saragoza was natuurlijk zeer in zijn nopjes met deze mooie geste en bedankte Garage Marren en zijn eigenaar, Marcel de Jesus.



Photo: Bonaire Communication Services

NA: Lake verantwoordelijk voor ‘fouten’ Vorst-gronddeal

PHILIPSBURG — De National Alliance (NA) stelt dat minister van Volkshuisvesting, Milieu, Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur (Vromi) Maurice Lake verantwoordelijk gehouden moet worden voor zijn fouten bij de Vorst Estate-‘gronddeal’ en voor het op kosten jagen van de bevolking van St. Maarten, door te moeten betalen voor het veel te hoog geprijsde landgoed. Lake stelt in een reactie juist in het belang van de bevolking te hebben gehandeld.

NA-leider William Marlin wees op uitspraken van de rechter in zijn vonnis vorige week, dat het parlement minister Lake ter verantwoording kan roepen voor een onverantwoordelijke aankoop en dat Lake persoonlijk aansprakelijk gesteld kan worden voor de geleden schade, als deze moedwillig is veroorzaakt of door grove nalatigheid.

“Het is fout wat minister La-

ke heeft gedaan. Het volk van St. Maarten moet nu betalen voor zijn fouten, maar er is een voorziening in de wet en de minister moet verantwoordelijk gehouden worden voor de fouten die hij heeft gemaakt”, aldus Marlin in een persbericht zondag. Hij stelt ook dat de minister er zelf voor verantwoordelijk is als de grondprijzen op St. Maarten omhoog schieten, nu dit landgoed ver boven de marktwaarde verkocht is.

Minister Lake zei in een reactie op de uitlatingen van voormalig Vromi-minister Marlin, dat hij volgens de afdeling Justitie van de overheid niets fout heeft gedaan en de juiste procedures heeft gevolgd. “De gelden voor een deel van de aankoop van het landgoed waren al goedgekeurd door het parlement in de begroting van 2014. De bevolking ziet wel dat William Marlin en de premier constant op de zaak rond de aankoop van het landgoed hameren, waarvan de bevolking juist zal profiteren, doordat het banen oplevert en huizen voor jonge professionals.”

Lake stelt in het belang van het volk en het land te hebben gehandeld. Hij vindt het

jammer dat de zaak week in week uit voortduurt terwijl er volgens hem wel belangrijker zaken spelen, waar de bevolking over wil horen. Volgens Lake heeft hij met de Vorst-familie onderhandeld op basis van een bindende intentieverklaring, getekend door de voormalige minister van Justitie, die de overheid ‘aanzienlijk meer geld (9 miljoen dollar in plaats van 5,5 miljoen, red.) gekost zou hebben en waarvoor we alleen het recht op erfpacht hadden gekregen’.

THURSDAY AUGUST 28th

OYSTER NIGHT

KYOTO

sushi & grill



Located in the Papagayo beach hotel
next to VDT-supermarket
735-0041/42 | kytotcuracao@gmail.com

SGB start informatiecampagne over verbeteringen binnen de school

KRALENDIJK — Binnen de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) is per augustus van dit jaar een nieuw fasetraject van verbetering binnen de school van start gegaan. De SGB is een informatiecampagne gestart om uit de doeken te doen hoe de verbetering eruit gaat zien. Deze week worden er bijeenkomsten gehouden voor ouders, maatschappelijke organisaties en samenwerkende partners van de SGB, om de verbeterplannen te bespreken. In november zullen de verbetervoorstellen in een congres voor SGB-personeel en genodigden worden vastgesteld.

De verbetering richt zich op 5 thema's: identiteit, onderwijsprogramma, onderwijsleerprocessen, organisatie en fysieke omgeving van de school. Voor deze vijf thema's is gekozen, omdat ze allemaal, direct of indirect, invloed hebben op leerresultaten van leerlingen en studenten. Bij de verbeteringen in de SGB wordt gewerkt met twee fase-indelingen: de fasering in het vernieuwingsproces en de fasering in tijd. In het vernieuwingsproces onderscheidt de SGB vijf (5) fasen, die van initiatie, besluit, implementatie, evaluatie en revisie en consolidering.

In tijd ziet de fasegewijze uitvoering als volgt eruit: korte termijn van 2014 tot 2016, middellange termijn van 2017 tot 2019 en lange termijn, van 2020 tot 2024. De initiatiefase van het project is ondertussen gestart. Deze fase behelst verbeteringen op korte termijn. De activiteiten binnen deze fase zijn te beschouwen als het maken van een goed bouwplan en het storten van

een stevig fundament, voordat het bouwen van het huis begint, volgens interim-directeur Lydia Emerencia. “Hoe beter het bouwplan en het fundament, hoe steviger het huis. Zo is ook een goede initiatiefase een voorwaarde voor goede verbeteringen.” In deze fase wordt in de eerste plaats aandacht besteed aan de uitwerking en goedkeuring door het bestuur van de uitgangspunten, principes en contouren van de verbetering. Ook wordt het hele personeelskorps, de leerlingen, de studenten, de ouders, de maatschappelijke organisaties en de overheidsafdelingen, de kans geboden om opinies en suggesties te geven over de verbeteringen. Er wordt een projectorganisatie ingesteld waarin leerkrachten, ondersteunend personeel en maatschappe-

lijke organisaties kunnen meedoen. In de komende weken wordt verder de analyse gedaan van de huidige problemen maar ook van de mogelijkheden van de SGB en worden verbetervoorstellen op de vijf verbetergebieden uitgewerkt. De SGB zal begin november 2014 een congres houden voor het SGB-personeel en genodigden, waarin de verbetervoorstellen worden gepresenteerd en aangenomen, waarna de uitvoering van start gaat. Hiermee wordt de initiatiefase afgerond en start de implementatiefase.

Het verbetertraject is vorige week bij de startbijeenkomst aan het personeel gepresenteerd en toegelicht. Morgenavond, woensdag 27 augustus, is er tussen 18.30 en 19.30 uur een soortgelijke bijeenkomst met toelichting voor de ouders in de aula van de SGB. Donderdag 28 augustus, worden de plannen besproken met vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties en samenwerkende partners in de congreszaal van Captain Don's Habitat. Die bijeenkomst is van 08.30 tot 11.00 uur.

Advertenties Curaçao

Bon Prijs N.V.
na Weto # 6 (St. Rosa) Tel.: 767-9505
Nos Sí tin tur aparato pa hasi Bida Fásil!



ijskast
na tur tamaño
for di Grandi Grandi
26 cub te ku
Esun pa riba mesa.

Stoof Pará riba pia 90cm Haltú
ku nan Fòrnú + Grill.
30" 6 Kandela
24" 4 kandela
Blanku òf
20" 4 Kandela
Silver
for di
fls. 425,=
te na kas.



Semi Washer
127 volt 50 °C
9 kg.
fls. 395,=
13 kg.
fls. 525,=
Te na kas.



Freezer na tur tamaño for di
Grandi
pa snèk
òf tienda
te ku Esun
pa kas
for di
fls. 525,=
ku su Transformator!



Micro Wave
na tur tamaño
i koló
for di
fls. 185,=



Tur preis ku OB inklui.
Kòrda ku nos Semper ta Purba duna un Bon Servicio!

Milieclub wil taboe doggybag doorbreken

UTRECHT — Is Nederland rijp voor de doggybag? Natuur & Milieu denkt van wel. De milieuoorganisatie verspreidt vanaf vandaag 50.000 doggybags onder restaurants. Wie uit eten gaat en zijn bord niet leeg krijgt kan het resterende voedsel in zo'n doosje mee naar huis nemen.

In de Verenigde Staten is de doggybag heel normaal, maar in Nederland is het mee naar huis nemen van overgebleven voedsel een taboe. Natuur & Milieu wil dat doorbreken. “De doggybag past uitstekend bij de Nederlandse cultuur. 78 procent van de Nederlanders heeft een hekel aan voedselverspilling en 68 procent is opgevoed met de regel dat je altijd je bord moet leegeten”, aldus de milieclub. De doggybag-campagne van Natuur & Milieu is bedoeld om voedselverspilling in de horeca tegen te gaan. Volgens de milieuoorganisatie verspilt de horeca jaarlijks 51.000 ton voedsel. Dit staat gelijk aan 77 miljoen warme maaltijden. Uit eigen onderzoek zou blijken dat veel Nederlanders zich schamen om naar een doggybag te vragen. Ook onbekendheid met het verschijnsel speelt een rol. Natuur & Milieu noemt het opmerkelijk dat de zuinige Nederlander niet happig is



Foto: Shutterstock

Wanneer restaurants aanbieden om overgebleven voedsel mee naar huis te nemen, zou 62 procent van de Nederlanders dit graag accepteren.

op de doggybag, want uit eten gaan is maar liefst 20 procent

duurder dan in andere Europese landen.

‘Koning praat te weinig over God’

UTRECHT — Koning Willem-Alexander heeft het in zijn toespraken te weinig over God, vindt de Protestantse Kerk in Nederland (PKN). “Tot nu toe is God niet sterk in zijn toespraken naar voren gekomen, en dat was opvallend.”

“Het was mooi geweest als zijn geloof daarin doorgelopen had”, zegt PKN-voorzitter Karin van den Broeke in het *NRC Handelsblad* van vandaag. De kerk moet de staat ‘herinneren aan het Koninkrijk van

God’, zegt Van den Broeke, en daarom moet de kerk constant vragen wat de overheid wil. “Daarvan zal de koning ook een bepaald beeld hebben. Het was mooi geweest als hij dat in een openbare ruimte had geformuleerd.” Van den Broeke hoopt ‘dat God ook nog eens in zijn openbare toespraken zal verschijnen’. Het koningshuis in Nederland is van oudsher protestants, maar er zijn katholieke leden, zoals koningin Máxima. In een interview met Paul Witteman in 1997

zei Willem-Alexander: “Ik ben niet zo kerkelijk, maar ik ben wel overtuigd gelovig.” De Protestantse Kerk ontstond in 2004 uit een fusie van de Nederlandse Hervormde Kerk, de Gereformeerde Kerken in Nederland en de Evangelisch-Lutherse Kerk. De PKN heeft naar eigen zeggen iets meer dan 2 miljoen leden, van wie bijna 800.000 hun geloof belijden. Op 14 september viert de kerk in Nijkerk zijn tienjarig bestaan. Koning Willem-Alexander en koningin Máxima zijn daarbij aanwezig.

Blanken minderheid op Amerikaanse scholen

WASHINGTON — Bij het begin van het nieuwe schooljaar in de Verenigde Staten zullen blanke leerlingen voor het eerst in de minderheid zijn. Officiële prognoses wijzen erop dat het schooljaar 2014-2015 de overgang markeert naar een tijd waarin etnische minderheden de meerderheid vormen op staatsscholen.

Deze demografische verschuiving valt vooral op het conto te schrijven van de stijgende aantallen leerlingen met een Spaanstalige achtergrond, meldde de *BBC* vandaag. Sinds midden jaren negentig is het aantal blanke leerlingen sterk gedaald: van 65 procent tot iets

minder dan 50 procent komend schooljaar. Het aantal zwarte scholieren bleef met 15 procent ongeveer gelijk. De laatste twee decennia verdubbelde het aantal scholieren die in de VS als ‘hispanics’ worden aangeduid, van 14 tot 26 procent. Over tien jaar zal dat waarschijn-

lijk zijn opgelopen tot 30 procent. Naar verwachting is het percentage blanken in het leerlingenbestand dan verder gedaald tot 45. De cijfers zijn afkomstig van het statistisch bureau van het Amerikaanse ministerie van Onderwijs. Het Pew Research Center wees erop dat op privéscholen blanke scholieren nog altijd de meerheid vormen. In de VS is er ondertussen discussie over het gebruik van de term ‘etnische minderheid’ in het onderwijs.

Autobom in Bagdad



Foto: AFP

BAGDAD — Weer heeft een autobom in een sjiitische wijk in de Iraakse hoofdstad Bagdad levens gekost. Zeker acht mensen kwamen vandaag om het leven en tientallen personen raakten gewond. Gisteren doodden twee autobommen in Bagdad minstens elf mensen. Ook zondag was het raak. De serie aanslagen lijkt een vergelding voor de aanval vrijdag op een soennitische moskee in Oost-Irak. Die aanslag, waarbij zeker 68 doden vielen, heeft het sektarische conflict in het land verder op scherp gezet.

Winkelbedrijven worstelen met Zwarte Piet

AMSTERDAM — Grootwinkelbedrijven als Hema, Bijenkorf, Albert Heijn (AH) en Bart Smit worstelen met de uitmonstering van Zwarte Piet en de winkelrichting in de Sinterklaasperiode. De voorbereidingen voor de belangrijke verkoopperiode zijn begonnen en zijn voor vele winkelketens reden aanpassingen te doen.

Wat die wijzigingen zijn, houden zij echter voor zich. AH en Bart Smit zeggen geen onderdeel te willen worden van het maatschappelijke debat over Zwarte Piet.

Hema zegt de discussie rond Zwarte Piet op de voet te volgen. “Vooruitlopend op welke uitkomst dan ook, hebben we besloten om voor dit jaar nog vast te houden aan Sint en Piet”, aldus het concern. “Wel zijn enkele aanpassingen gedaan aan verpakkingen.” Het bedrijf gaat niet in op een claim van het Actiecomité Malle Piet dat ‘volgend jaar het hele assortiment Zwarte Piet-vrij zal zijn’. Initiatiefnemer Marc Nelissen

stelt dat de verkoopdirecteur van Hema dat in een e-mail aan hem zou hebben beloofd. Volgens Nelissen, opsteller van het Malle Piet Manifest, zou Hema positief staan tegenover zijn initiatief om de Pieten voortaan in allerlei kleuren te schminken. “Ik ben lieleblank, maar terugblikkend besef ik dat sommige mensen zich gekwetst kunnen voelen door Zwarte Piet”, verduidelijkt Nelissen zijn streven naar verandering. De middenstand is volgens fabrikanten van geschenkpapier nog niet zo ver om Zwarte Piet in de ban te doen. De bestellingen voor cadeaupapier met Sint én Zwarte Piet komen gewoon

binnen, bevestigt directeur Dave Adriaans van Decoma Verpakkingen in Lieshout. “We merken geen verandering in bestellingen van onze klanten.” Bijenkorf zegt dat de klimpieten als vanouds de lichte hal van de vestiging in Amsterdam zullen sieren. Het uiterlijk van Zwarte Piet

wordt volgens de Bijenkorf aangepast in lijn met aanbevelingen van Nederlands Centrum voor Volkscultuur en Immaterieel Erfgoed. Hoe de pieten er uit moeten zien, blijft echter onduidelijk. Dat centrum pleit na onderzoek voor kleinschalige experimenten en aanpassingen, onder meer in Amsterdam.

Commotie na pietenmail

Een e-mail van verkoopdirecteur Rob Heesen aan een Hema-klant over de pietendiscussie leidt tot grote beroering over de rol van Zwarte Piet. Op sociale media en in de politiek wordt heftig gereageerd op het uitgelekte bericht als zou Hema Zwarte Piet in de ban hebben gedaan. Op website GeenStijl wordt opgeroepen tot een boycot. PVV-voormannen Geert Wilders en Martin Bosma zetten zich via Twitter af tegen het vermeende pietenstandpunt van het concern. “Een volk dat voor zeuralloctonen zwicht, zal meer dan Zwarte Piet verliezen”, aldus Bosma. De Hema-directeur schrijft in de e-mail dat vrijwel geen enkele Zwarte Piet meer op de verpakking te zien zal zijn, zegt het actiecomité Malle Piet dat het bericht in bezit heeft.

Overstromingen Zuid-Korea



Foto: AFP

SEOUL — Overstromingen door hevige regenbuien hebben in Zuid-Korea aan zeker vijf personen het leven gekost. In Busan, de tweede grootste stad van het Aziatische land, verdronken onder meer twee mensen in hun auto toen zij door een ondergelopen tunnel reden, meldde de *BBC* vandaag. In de stad Changwon overleed iemand nadat een bus door het water van de weg werd geveegd. Vier inzittenden worden nog vermist. Door de hevige regen moest een kerncentrale worden stilgelegd. Er is meer regen voorspeld.

‘Meer interesse in Mein Kampf door zaak’

AMSTERDAM — Door een rechtszaak te voeren over Mein Kampf is er meer belangstelling gekomen voor het boek van Adolf Hitler. Dat stelt galeriehoudster Michiel van Eyck, die vandaag tijdens een zogeheten regio-

zitting voor het eerst voor de rechter moest komen omdat hij het verboden boek in zijn Amsterdamse winkel had verkocht. “Ik verkocht het boek al zes jaar, en er was bijna nooit belangstelling voor. Totdat er vorig jaar aangifte tegen me werd gedaan.” Het verbod op het boek werkt averechts, meent Van Eyck. “Was Mein Kampf niet verboden geweest, dan was het ook allang vergeten. Maar op internet is

het inmiddels al 20.000 keer gedownload.” Op internet is het bovendien gratis, zegt Van Eyck (52). “Zou men dan nog bij mij een duur, vrijwel onleesbaar antiquarisch boek gaan kopen om zich tot jodenhaat te laten inspireren?” De paar exemplaren die hij verkocht gingen vooral naar historici die het in hun boekenkast wilden hebben. Hij vroeg zo’n 150 euro per boek. Federatief Joods Nederland

deed in oktober aangifte wegens de verkoop van het boek in zijn Totalitarian Art Gallery. Justitie besloot de galeriehoudster in juni te vervolgen. Het boek bevat uitlatingen die beledigend zijn voor joden en zet aan tot haat, discriminatie en gewelddadig optreden tegen joden, stelt het Openbaar Ministerie. De zaak wordt 31 oktober inhoudelijk behandeld. Van Eyck doet zelf de verdediging, zonder advocaat.

Groot misbruikschandaal in Britse stad

ROTHERHAM — In de Britse stad Rotherham en omgeving is een groot misbruikschandaal in kaart gebracht. Uit onderzoek van een speciale commissie blijkt dat in de stad in Midden-Engeland tussen 1997 en 2013 zeker 1400 kinderen en tieners, voornamelijk meisjes, slachtoffer zijn geworden van seksuele uitbuiting.

Volgens de *BBC* blijkt uit het onderzoek dat kinderen van soms elf jaar verkracht werden door meerdere daders, werden ontvoerd en naar andere steden in Engeland werden gebracht om daar te worden misbruikt, geslagen en geïntimideerd. Vijf mannen zitten inmiddels vast voor seksueel misbruik van meisjes in 2010. De verdachten komen uit

Pakistaanse kringen. De autoriteiten in het district Rotherham gaven vorig jaar opdracht voor het onderzoek. “Het afschuwelijke karakter van het misbruik is moeilijk te beschrijven”, zegt professor Alexis Jay, die het rapport schreef. Ze ontdekte dat kinderen zwaar werden geïntimideerd en werden gedwongen getuige te zijn van gewelddadige verkrachtingen. Daarna werden ze bedreigd, als ze iets zouden vertellen. Volgens het onderzoek was zeker een derde van de slachtoffers bekend bij de kinderbescherming. Ze concludeert dan ook dat toezichhouders in de eerste twaalf jaar van de onderzoekte periode ernstig tekortschoten en dat de problemen zwaar werden gebatelliseerd.

Hulpverleners weg uit Sierra Leone

FREETOWN — De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) heeft haar hulpverleners uit het oosten van Sierra Leone die daar de ebola-epidemie proberen te bestrijden, tijdelijk teruggetrokken.

Dat gebeurde nadat was gebleken dat een van de hulpverleners besmet was met het virus. “Het is een tijdelijke maatregel voor het welzijn van onze medewerkers”, aldus een woordvoerder van de WHO. Na onderzoek zullen de hulpverleners weer terugkeren. Sinds de ebola-epidemie in maart in West-Afrika uitbrak, heeft de WHO bijna 400 medewerkers naar het gebied gestuurd voor hulp.

Bankrover
vergokt net gestolen vermogen



Foto: Shutterstock

Dorren Singh mag dan een begenadigd bankoverval-
ler zijn, aan de roulettetafel
heeft hij aanzienlijk minder
geluk. De New Yorker wist
onlangs bijna 60.000 gulden
binnen te harken bij twaalf
verschillende bankoverval-
len om bijna al het geld ver-
volgens in één avond te ver-
spelen.
Volgens *The New York Post*
was Singh met het geld op
stap gegaan en besloot hij
na wat drankjes en dansjes
een gokje te wagen aan de
roulettetafel. Stomme keuze,
want hij raakte bijna alles in
één klap kwijt. Van de paar
karige dollars die hij nog

over had, kocht hij goedkope
kleren en wat te eten.
Het zit de 26-jarige crimi-
neel sowieso niet echt mee.
Rechercheurs waren hem
al langer op het spoor en na
zijn casinodeceptie werd hij
thuis opgewacht door agen-
ten en in de boeien geslagen.
Naast een stevige gevan-
genisstraf kijkt hij nu ook
tegen een forse schuld aan.
Het casino zegt niets af te
hebben geweten van het ge-
roofde geld en weigert het te-
rug te geven. De ruim 47.500
gulden van de banken die
Singh verloor aan de roulet-
tetafel zal hij dus uit eigen
zak terug moeten betalen.

Vrouw krijgt
condoleances voor eigen dood

Een tachtigjarige Engelse
weduwe kreeg onlangs een
brief waar ze flink overstuur
van raakte. Haar pensioen-
fonds liet weten bedroefd te
zijn over haar dood.
De vrouw uit Spalding, die in
The Telegraph niet bij haar
echte naam wordt genoemd
maar wordt aangeduid als
mevrouw Fulton, kreeg een
brief die was gericht aan 'de
executeurs van Mrs B. Ful-
ton'. Oftewel de beheerders
van haar erfenis. De afzen-
der was haar pensioenfonds
Standard Life. Omdat de
uitbetaling van haar laatste
pensioen door een fout van
haar bank werd teruggestort,
ging het pensioenfonds ervan
uit dat de oude vrouw was
overleden.
Standard Life biedt condole-
ances aan en vraagt op welke
datum de vrouw precies is
overleden. "Je kunt je voor-
stellen hoe geschokt ik was
door die brief", zegt mevrouw
Fulton. "Gelukkig ben ik nog
goed bij mijn verstand, maar
bij iemand met een zwakkere

gezondheid hadden de gevol-
gen veel erger kunnen zijn."
Een woordvoerder van
Standard Life biedt excuses
aan zegt dat de toedracht
van het incident wordt on-
derzocht. De bejaarde kreeg
een bosje bloemen en een ex-
tra uitbetaling van zo'n 150
gulden als goedmakertje.

Politieke rel om 400 verdwenen kabouters

In de Oostenrijkse politiek is
een stevige rel uitgebroken.
Niet dat partijen elkaar in
de haren vliegen om te ver-
uitleenlopende standpunten,
maar er is bonje vanwege
400 verdwenen tuinkabou-
ters. De kabouters, voorzien
van de bekende rode muts
en uitgerust met een zonne-
bril, zijn het symbool van de
Oostenrijkse sociaaldemo-
craten en de beschuldigende
vinger voor de kabouterdief-
stal gaat dan ook richting de
rivaliserende Oostenrijkse
volkspartij, de ÖVP.
Tegenover de BBC laat
Reinhold Einwallner weten
dat hij zijn politieke tegen-
standers verdenkt van ka-
bouterkidnapping. De kleine
bebaarde mannetjes hin-
gen met een reclamebord in
lantaarnpalen in de dorpen
Rankweil en Bregenz. Afge-



Foto: Shutterstock

lopen weekeinde verdwenen
ze allemaal en op exact de-
zelfde hoogte in de lantaarn-
palen hangen nu posters van
de ÖVP. "Dat is toch een in-
teressant detail", bromt Ein-
wallner tegenover de Britse

omroep.
De sociaaldemocraten zijn
inmiddels een actie gestart
om de kabouters terug te
krijgen. Er ligt een beloning
ruim 2300 gulden klaar voor
degene met de gouden tip.



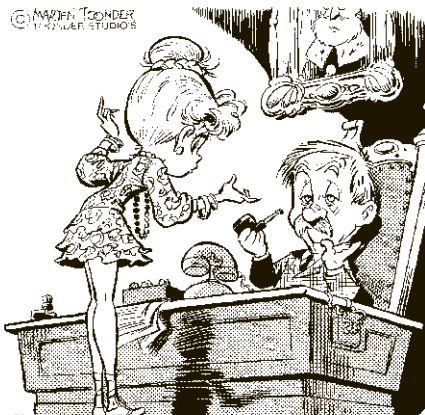
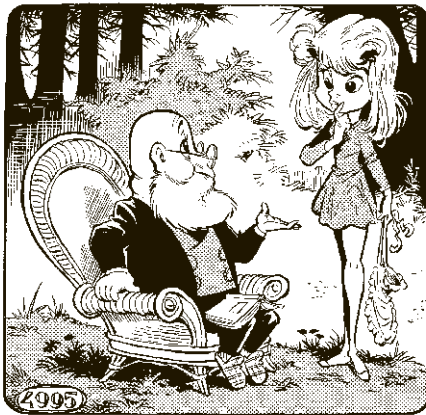
Ook iets leuks voor de Mensen pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina!

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto)
naar: redactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Koning Hollewijn en de welvaart

Door Marten
Toonder



"Denk je echt dat Daalder er weer bovenop komt?" vroeg Wie-
bel verslagen. "Dat zou heel noderig zijn, want hij is een slech-
terik. Hij koopt iedereen op en dan laat hij doorbrandende
benzine maken, en onzinnig waspoeder, en aftandse auto's.
Het gaat hem alleen maar om verkopen en geld verdienen."
"Hij leeft van vraag en aanbod, lieve kind," verklaarde Hol-
lewijn. "Maar op dit moment is zijn aanbod groter dan de
vraag en daarom zal hij nu wel vraag gaan maken. De vraag
is alleen, of..."
Het meisje luisterde verder niet naar hem.

"We moeten hem stoppen!" riep ze, terwijl ze wegliep. "Ik ga
met Dreutel praten. Ze moeten hem verbieden om die rom-
mel te verpatsen!"
Maar tot haar teleurstelling was de minister het niet met
haar eens.

"Dit is een kwestie van hogere economie, juffrouw Wip,"
sprak de vergrijsde staatsman. "In het kader van onze be-
lastingspolitiek verwelkomen wij hoge omzetten. Het brengt
meer geld in het laatje."

Mensen



25 jaar in dienst

Ruben Vriend werd op vrijdag 22 augustus verrast door zijn collega's en de directie van Djaoen Swimming Center met viering van zijn 25e dienstjaar bij Djaoen Swimming Center als zweminstructeur. Zij feliciteerden hem van harte met dit jubileum.

Dode Braziliaan blijkt helemaal niet dood

Valdelucio Goncalves heeft
Brazilië zonder het zelf te
beseffen behoorlijk op stel-
ten gezet. De 54-jarige Zuid-
Amerikaan werd vorige
week doodverklaard en naar
het mortuarium gebracht.
Helemaal geprepareerd lag
zijn stoffelijk overschot in
een bodybag op een kist te
wachten toen zijn broer in-
eens beweging zag in de lijk-
zak.
"Ik werd helemaal gek en
begon alle artsen te roepen
dat ze moesten komen kij-
ken wat er met het lichaam
van mijn broer aan de hand
was. Na de zak te hebben
opengemaakt bleek Valde-
lucio nog gewoon te leven",
vertelt Walterio Goncalves

in *Correio 24 Horas*. Wal-
terio was naar zijn broer
gegaan om kleren te bren-
gen zodat Valdelucio in zijn
kist gelegd kon worden, de
'overledene' was zelfs al ge-
prepareerd. Zijn handen en
benen waren vastgebonden
en zijn oren en neus waren
opgevuld met katoen.

Hoe het zover heeft kunnen
komen, is vooralsnog een
raadsel. Volgens de artsen is
Valdelucio overleden aan de
gevolgen van falende orga-
nen, maar dat dat niet klopt,
staat wel vast. Zelf is Valde-
lucio er heilig van overtuigd
dat er een wonder gebeurd
is. "Ik heb de dood aangeke-
ken en gevraagd of ik gered

kon worden. Ik hoorde mijn
moeder zeggen dat als ik in
een wonder zou geloven, ik
weer tot leven zou komen.
En dat is gebeurd", aldus de
opgewekte Braziliaan.
Helemaal koek en ei is het
overigens niet voor Valdelu-
cio, hij wordt nu behandeld
voor maagkanker.

Man wint 1,3
miljoen euro op
speelautomaat

Een 55-jarige man heeft
zondagavond in het Holland
Casino in Groningen ruim
1,3 miljoen euro gewonnen
op een speelautomaat. De
man had zonder resultaat op
een fruitautomaat gespeeld
en probeerde zijn geluk nog
even op een andere machine.
Daar won hij de jackpot, liet
het kansspelbedrijf maan-
dag weten.
De geluksvogel wil verder
anoniem blijven. Hij zou
slechts een gering bedrag
hebben besteed in de fors
uitkerende speelautomaat.
Eerder dit jaar won een be-
zoeker aan het Holland Ca-
sino Enschede de hoogste
jackpot ooit in Nederland:
bijna 3 miljoen euro.

Japanners
kunnen voor dood spelen op festival

In de buurt van Tokio was af-
gelopen weekeinde het Shu-
katsu Festival. Klinkt heel
gezellig en volgens *The Sun*
was het dat ook wel, maar
het thema van het feest is
ietwat luguber: de dood. Tij-
dens Shukatsu komt de hele
Japanse uitvaartbusiness
naar de hoofdstad om de
laatste snuffes op het gebied
van lijkwagens, doodskisten
en andere begrafenisartike-
len te promoten. De festival-
gangers gebruiken het feest
vooral om alvast proef te
liggen of om een laatste kos-
tuum te passen.
Meer dan vijftig bedrijven
hielden afgelopen weekeinde
hun verkooppraatje tijdens
Shukatsu en de 'feestgan-
gers' genoten zichtbaar. Een

van de meest populaire acti-
viteiten tijdens Shukatsu is
het proefliggen. Bezoekers
kunnen een mooie kist uit-
zoeken en alvast plaatsne-
men, vrienden en familiele-
den moeten dan aangeven of
de kist wel matcht bij de nog
levende dode. Ook populair:
jezelf laten opmaken als een
lijk om alvast een laatste fo-
to van jezelf te laten maken.
Weet je tenminste al voor je
dood hoe je later op tv-kas-
tjes komt te staan of aan een
muur wordt gehangen.
Shukatsu mag dan mis-
schien luguber klinken en
voor velen een festival zijn
om ver bij uit de buurt te
blijven, voor 5000 Japanners
betekende Shukatsu het
weekeinde van hun leven.

Langste man ter wereld overleden

De vermoedelijk langste man
ter wereld, de Oekraïner Le-
onid Stadnik, is zondag op
44-jarige leeftijd overleden
aan een hersenbloeding. Dat
hebben Oekraïense media
maandag gemeld. Stadnik
was 2,57 meter lang.
Stadnik was officieel de
grootste mens van 2007 tot
2008. Omdat hij zich niet
meer wilde laten opmeten,

raakte hij die vermelding in
het Guinness Book of World
Records weer kwijt.

Stadnik was veearts, was
niet gelukkig met zijn enor-
me lengte en leidde een te-
ruggetrokken leven, hoe-
wel hij wel een pagina over
zichzelf had aangemaakt
in Vkontakte, de Russische
versie van Facebook.

Vliegtuig
maakt noodlanding voor bevalling



Een vliegtuig van Delta Air-
lines dat zondag van Amster-
dam op weg was naar Atlanta
moest een noodlanding ma-
ken in Ierland om een be-
hoorlijk bijzondere reden. Een
zwangere vrouw aan boord
kreeg namelijk ineens weeën
en het personeel vreesde dat
ze in het vliegtuig zou beval-
len.
The Clare Herald schrijft
dat de weeën van de vrouw
ineens zo heftig werden dat
de bemanning geen andere
uitweg zag. Nog in de lucht

belden ze het alarmnummer
zodat de vrouw direct na de
landing naar het dichtstbij-
zijnde ziekenhuis kon worden
gebracht. En dat was maar
goed ook, want vlak na haar
opname in het ziekenhuis be-
viel ze. Volgens de krant ma-
ken zij en de kleine het goed.
In het vliegtuig zaten naast
de zwangere vrouw nog zo'n
230 mensen. Twee uur nadat
het vliegtuig de noodlanding
had gemaakt op Shannon Air-
port vertrok het weer richting
de Amerikaanse stad.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

In de plus

AMSTERDAM — De Europese aandelenmarkten trokken zich vanmiddag op aan een hogere opening van de beurzen op Wall Street. De belangrijkste stonden graadmeters tijdens de middaghandel duidelijk in de plus. De AEX-index in Amsterdam stond vanmiddag 0,6 procent hoger op 411,86 punten. De MidKap steeg 0,8 procent naar 612,14 punten. De hoofdgraadmeters in Londen, Frankfurt en Parijs wonnen tussen de 0,5 en 0,9 procent. In de MidKap stond Imtech na een aanvankelijke koerssprong 0,8 procent in de plus. Het installatiebedrijf kwam vorig jaar in de problemen door fraude in Duitsland en Polen. Om de boel financieel weer op de rit te krijgen, wil Imtech onder andere voor 600 miljoen euro aan nieuwe aandelen uitgeven. Volgens Erik Nugteren, partner bij Ambassador Investments, is een faillissement van Imtech afgewend en lijkt er meer rust te komen rond het bedrijf, dat een spelelbal was geworden van speculanten. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg 1 procent tot 94,27 dollar. Brentolie werd 0,6 procent duurder en kostte 103,22 dollar per vat. De euro was met 1,3200 dollar evenveel waard als bij het slot van de Europese beurzen gisteren. De euro bleef vandaag op Curaçao steken op 2,3969 gulden. Gisteren stond de munt op 2,3984 gulden.

Tokio

Verlies

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag met verlies gesloten. Beleggers grepen een pauze in de verzwakking van de Japanse yen aan om wat winst te nemen in de sterk gestegen Japanse exportsector. Ook werd gewacht op de uitkomsten van de onderhandelingen in Minsk, waar Rusland en Oekraïne voor het eerst in bijna drie maanden de situatie in Oekraïne bespreken. De Nikkei eindigde met een verlies van 0,6 procent op 15.521,22 punten. Bij de bedrijven stond bouwbedrijf Kajima in de belangstelling. Het aandeel steeg ruim 4 procent na een adviesverhoging door Nomura Securities. De andere belangrijke aandelenmarkten in het Verre Oosten lieten vandaag een gemengd beeld zien. De Hang Seng-index in Hongkong noteerde 0,2 procent lager in de middaghandel. De All Ordinaries in Sydney eindigde onveranderd en de Kopsi in Seoul klom 0,4 procent.

Wall Street

Lichte winst

NEW YORK — De effectenbeurzen in de Verenigde Staten zijn vandaag met kleine winsten aan de handel begonnen. Hamburgerketen Burger King won opnieuw nadat bekend was geworden dat het bedrijf een branche-genoot uit Canada koopt, en daarbij zijn hoofdkantoor verplaatst naar dat fiscaal vriendelijkere buurland. De toonaangevende Dow-Jonesindex stond kort na het begin van de handel 0,2 procent in de plus op 17.116 punten. De bredere S&P 500, die gisteren strandde vlak onder de historische mijlpaal van 2000 punten, ging eveneens 0,2 procent omhoog naar 2002 punten. Ook de technologiegraadmeter Nasdaq steeg 0,2 procent tot 4565 punten. Burger King steeg bij de opening 2 procent na de bekendmaking van de overname van koffieketen Tim Hortons. Onderdeel van de deal is een verhuizing van het hoofdkantoor naar Canada, waar de fastfoodketen minder belasting hoeft af te dragen. Gisteren werd de onderneming vooruitlopend op de definitieve overeenkomst al een vijfde meer waard.

‘Verkoop diesel en lpg daalt nog steeds’

BUNNIK — In de eerste zes maanden van dit jaar is 200 miljoen liter diesel minder verkocht dan in dezelfde periode vorig jaar. Juni was met een afzet van 530 miljoen liter (-9,4 procent) zelfs de slechtste verkoopmaand sinds augustus 2003. Dit meldt brancheorganisatie Bovag vandaag op basis van CBS-cijfers.

De lpg-verkoop daalde in het eerste halfjaar met bijna 20 procent. De extreme dalingen zijn volgens Bovag vrijwel volledig toe te schrijven aan de accijnsverhogingen sinds 1 januari. Op basis van de CBS-cijfers verwachten de brancheorganisaties Bovag en Beta dat de diesel- en lpg-afzet dit jaar met 610 miljoen liter daalt.

Dit jaar zal er 6,76 miljard liter diesel verkocht worden, bijna 508 miljoen liter minder dan in 2013. De afzet van lpg komt dit jaar uit op 398 miljoen liter, terwijl dat vorig jaar nog 500 miljoen liter was (-20,5 procent), concluderen de organisaties. “Al met al zien de Nederlandse pomphouders dus 610 miljoen liter diesel en lpg ver-

dampen.”

De hogere dieselprijs beweegt de transporteurs buiten Nederland hun vrachtwagens vol te tanken, terwijl particulieren uit België en Duitsland ook niet langer meer de Nederlandse grenspompen bezoeken, stelt Bovag. De gevolgen voor de schatkist zijn evident, becijfert de organisatie. “Daar waar het kabinet 280 miljoen euro extra heeft begroot aan inkomsten uit de verhoogde accijns op diesel en lpg, volgt op basis van de prognose juist een min van 3 miljoen euro.”

Staatssecretaris Eric Wiebes van Financiën heeft tot op heden de accijnsverhoging niet willen terugdraaien. Hij zei onlangs nog dat de accijnsverhogingen wel degelijk extra geld opleverden. De Tweede Kamer heeft nu aangedrongen op een nieuwe evaluatie op Prinsjesdag. Beta en Bovag maken namens de aangesloten tankstations sowieso een gang naar de rechter om alle geleden schade sinds 1 januari te claimen bij de Staat. De dagvaarding wordt naar verwachting eind september verzonden.

Afgeslankt Imtech werkt aan herstel

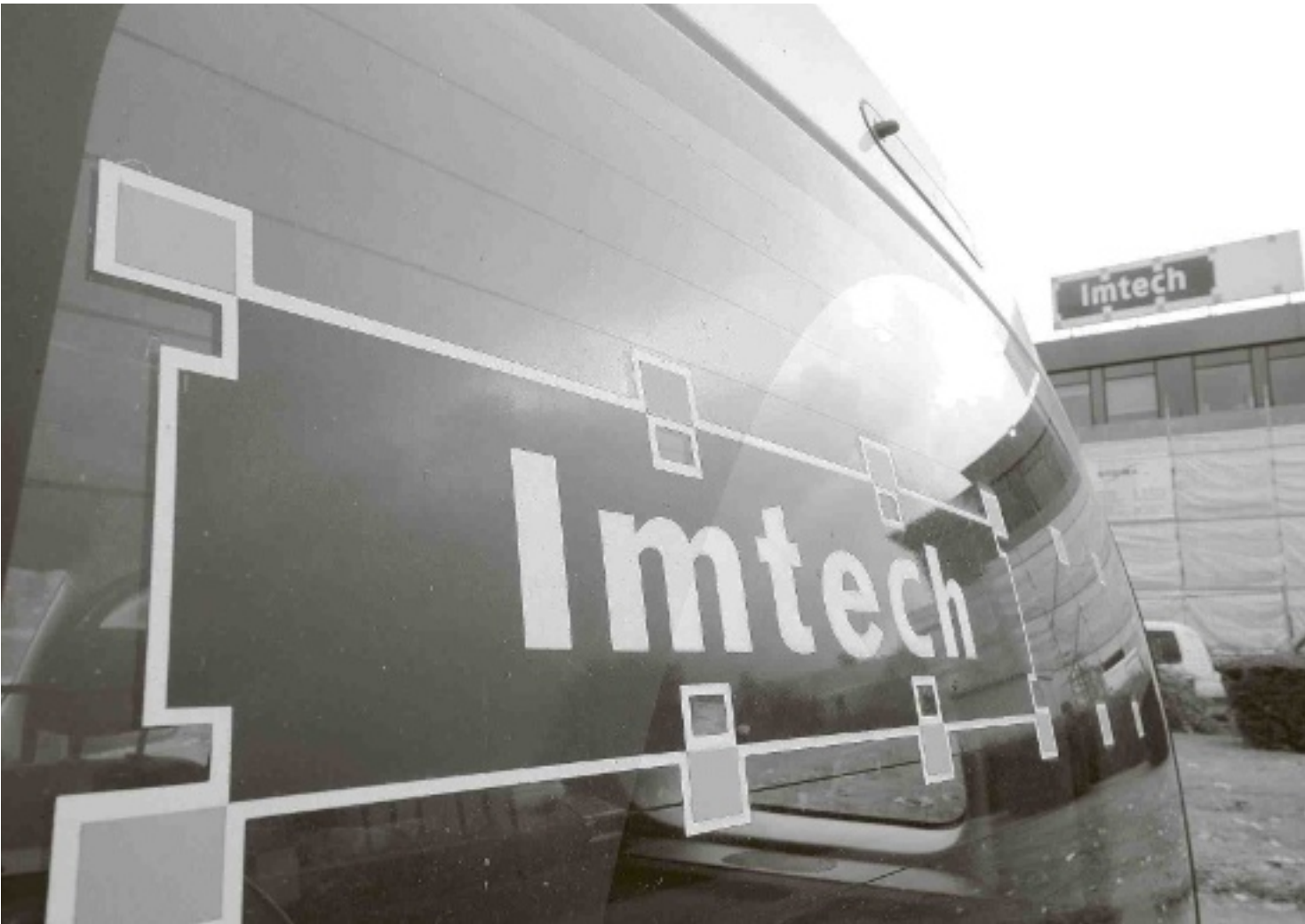


Foto: Wikipedia

In de tweede helft van dit jaar verdwijnen in Nederland en Duitsland nog eens 750 banen, bovenop de 375 die nu zijn aangekondigd.

GOUDA — Imtech heeft vorig halfjaar opnieuw een groot verlies geboekt en schrappt nog eens circa 375 banen in Nederland. Met een forse aandelenemissie, nieuwe afspraken met de banken en de verkoop van zijn ICT-divisie denkt de geplaagde technisch dienstverlener nu te kunnen werken aan zijn herstel.

Imtech belandde aan de rand van de afgrond door een grote fraude in Duitsland en een probleemproject in Polen, die vorig jaar februari aan het licht kwamen. Sindsdien moest de voormalige beurslieveling klap na klap incasseren en verschrompelde de aandelenkoers tot minder dan

een halve euro. De vandaag aangekondigde maatregelen moeten ervoor zorgen dat de schuldenlast van 1 miljard euro omlaag kan gaan. Operationeel gaat het nog niet goed met Imtech, stelde bestuursvoorzitter Gerard van de Aast. Om het herstel te bespoedigen snijdt het bedrijf dieper in de orga-

nisatie. In de tweede helft van dit jaar verdwijnen in Nederland en Duitsland nog eens 750 banen, gelijkmatig verdeeld over beide landen. Ook wordt overtollige kantoorruimte van de hand gedaan. De ingrepen brengen circa 60 miljoen euro aan kosten met zich mee. Imtech maakte vandaag verder bekend dat het voor 600 miljoen euro aandelen gaat uitgeven, waarvan 500 miljoen euro wordt gebruikt voor schuldreductie. De onderneming kondigde daarnaast aan zijn ICT-divisie

voor 255 miljoen euro te verkopen aan het Franse Vinci. Ook dat geld wordt gebruikt om schulden af te lossen. Na maandenlang onderhandelen kon Imtech bovendien een akkoord met zijn banken aankondigen. Het bedrijf krijgt tot het eind van het eerste kwartaal van 2016 uitsel van zijn financieringsvoorwaarden en de looptijd van alle kredieten is verlengd tot juli 2017. Daardoor dalen de rentekosten met circa 70 miljoen euro.

Kappersketens bundelen krachten

DEN HAAG — De kappersketens Brainwash en Clubkappers gaan fuseren. Dat hebben zij vandaag bekendgemaakt. Na de krachtenbundeling ontstaat er een bedrijf van meer dan 200 salons met ruim 1500 kappers in dienst.

De gecombineerde omzet van Brainwash en Clubkappers komt naar verwachting volgend jaar boven de 48 miljoen euro uit. Het nieuwe

fusiebedrijf wil zich met eigen filialen richten op nog verdere vergroting van het marktaandeel, onder meer door opening van nieuwe sa-

lons. Ook sluit de kappersketen verdere overnames niet uit. Voor de komende jaren verwacht de nieuwe organisatie een autonome groei van 5 tot 10 procent. De formules van beide kappersketens blijven in elk geval dit jaar en in 2015 nog in de huidige vorm bestaan. “We richten ons dan op het verder integreren van de nieuwe organisatie”, zegt Ivo Priem van Clubkappers. In 2016 wordt besloten of de kappersketen één formule krijgt, waarin het beste van Brainwash en Clubkappers

wordt gecombineerd’. Oprichters en eigenaren Mark Hogenelst en Ivo Priem van Clubkappers gaan leiding geven aan de nieuwe holding. Zij bezitten samen 50 procent van de aandelen. De overige aandelen zijn van investeringspartner BL Capital/3RS. Brainwash bestaat sinds 2006. Het bedrijf groeide sindsdien uit tot marktleider met 150 salons en 38 miljoen euro omzet op jaarbasis. Clubkappers is in 2008 opgericht. De keten telt 50 vestigingen.

Europese rentes weer fors omlaag

AMSTERDAM — De rentes op Europese staatsleningen zijn vandaag opnieuw stevig gedaald. Beleggers verwachten dat de matige ontwikkeling van de Europese economie de Europese Centrale Bank (ECB) zal aanzetten tot nieuwe crisismaatregelen, zoals het opkopen van obligaties.

Vooral de rentes op Zuid-Europese obligaties gingen verder omlaag. Het rendement op 10-jarige leningen van Spanje zakte voor de zesde achtereenvolgende dag en

bereikte met 2,2 procent het laagste niveau in meer dan twintig jaar. De vergelijkbare Italiaanse rente ging omlaag naar 2,4 procent. De Nederlandse rente naderde de grens van 1 procent, waar de Duitse rente eerder deze maand voor het eerst in de historie onder zakte. Het rendement op obligaties beweegt tegenovergesteld aan de waarde ervan. Een dalende rente wijst daarmee op een toenemende vraag. Tijdens de Europese schulden crisis liepen de Spaanse en Italiaanse rente nog op tot meer dan 7 procent.

Geen gelijktijdige stakingen in Duitsland

FRANKFURT — Duitse treinmachinisten en piloten van luchtvaartmaatschappij Lufthansa willen een gelijktijdige staking voorkomen om reizigers niet te duperen. Dat hebben de vakbonden gisteren laten weten.

Piloten van Lufthansa dreigen op korte termijn met een staking na het mislukken van de onderhandelingen over betere arbeidsvoorwaarden. De machinisten liggen overhoop met Deut-

sche Bahn over een loonsverhoging en kunnen het werk ook gaan neerleggen. Het is nog niet duidelijk wanneer acties kunnen beginnen, maar de bonden voeren overleg om deze niet op hetzelfde moment te houden, aldus een woordvoerder van de machinistenvakbond GDL. “We willen verantwoordelijk omgaan met het middel arbeidsstrijd. De bonden zullen afspraken maken om lucht- en treinreizigers niet tegelijkertijd te raken.”

Amazon bevestigt overname videosite Twitch

SEATTLE — Internet-handelaar Amazon neemt voor 970 miljoen dollar in contanten de video-website Twitch Interactive over, een platform waarop gebruikers livebeelden van hun online computerspelletjes kunnen laten zien.

Dat maakte Amazon gisteren na het slot van de beurshandel in New York bekend. Bronnen meldden eerder op de dag dat Twitch voor circa 1,1 miljard dollar zou worden

overgenomen door Amazon. Naar verluidt zijn eerdere gesprekken tussen Twitch en Google over een overname onlangs stukgelopen, waarna Amazon opdook om het bedrijf te kopen. Volgens Amazon opdook om het bedrijf te kopen. Volgens Amazon wordt de overname nog dit jaar afgerond. Het in juni 2011 opgerichte Twitch telt circa 45 miljoen maandelijks gebruikers. Naast het volgen en tonen van livebeelden van videogames van gebruikers kan op Twitch ook worden gediscussieerd over elkaars games op de site.

‘Opkomst webwinkel stuwt banengroei’

AMSTERDAM — Door de sterke opkomst van webwinkels is de werkgelegenheid in de detailhandel in bijna alle provincies gestegen sinds het begin van de crisis in 2007. Dat concludeert het economische bureau van ING in een vandaag verschenen onderzoek.

Landelijk steeg de werkgelegenheid in de detailhandel tussen 2007 en 2013 met bijna 5 procent. “Nederlandse consumenten kopen steeds meer online en dit werkt door in de werkgelegenheid”, stelt ING. De werkgelegenheid in de detailhandel is de laatste ja-

ren ook toegenomen door de ruimere openingstijden van winkels. Het aantal banen bij webwinkels groeide in de afgelopen zeven jaar van ruim 14.000 tot meer dan 35.500. De detailhandel is goed voor een op de tien banen in Nederland, ofwel 776.000 banen in totaal. Daarmee is de winkeliersbranche in alle provincies een van de grootste werkgevers. De keerzijde van het online shoppen is dat de behoefte aan nieuwe fysieke winkels afneemt en de leegstand stijgt. Daardoor is de werkgelegenheid bij de ‘stenen winkels’ in een aantal provincies al aan het dalen.



**Fundacion Arubano
di Esnan Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	26-Aug		PREV.	26-Aug		
DOW JONES	17076.87	17144.20	AEX	409.32	412.93		
S&P 500 INDEX	1997.92	2003.96	AEGON NV	5.82	5.98		
NASDAQ	4557.35	4570.39	AHOLD NV	12.94	12.99		
AMAZON.COM INC	334.02	342.51	AKZO NOBEL	53.42	53.65		
APPLE INC	101.54	101.06	ASML HOLDING NV	72.14	72.52		
BANQI INC-SP ADR	216.80	217.03	CORIO NV	40.40	40.90		
BERKSHIRE HATH-B	136.23	136.57	DSM (KONIN)	50.10	50.68		
CITIGROUP INC	51.63	52.16	HAL TRUST	118.46	117.85		
COCA-COLA CO	41.41	41.64	HEINEKEN NV	57.67	57.30		
WALT DISNEY CO	90.38	90.40	ING GROEP NV	10.43	10.52		
3D SYSTEMS CORP	51.04	51.63	ROYAL IMTECH NV	0.39	0.39		
EBAY INC	55.49	55.78	KPN (KONIN) NV	2.52	2.50		
FACEBOOK INC-A	75.02	75.22	KONINKLIJKE PHIL	23.33	23.46		
GENERAL ELECTRIC	26.20	26.18	REED ELSEVIER	17.30	17.39		
GOOGLE INC-A	590.57	588.39	ROYAL DUTCH SHA	30.12	30.43		
HEWLETT-PACKARD	37.15	37.83	TOMTOM	5.76	5.79		
HOME DEPOT INC	91.20	91.34	TOTAL SA	49.26	50.03		
INTEL CORP	34.81	34.83	UNILEVER NV-CVA	31.51	31.62		
JOHNSON&JOHNSON	103.23	103.65	W.P. STEWART HOL	304.63	305.49		
LINKEDIN CORP-A	222.48	225.94	SCOTTIABANK FUNDS		PREV.	26-Aug	
MICROSOFT CORP	45.17	45.08	MONEY MARKET		13.0629	13.0629	
PROCTER & GAMBLE	83.54	83.73	US DOLLAR BOND		2.5957	2.5968	
ROYAL DUTCH-ADR	79.47	80.41	GLOBAL GROWTH		2.5707	2.5904	
STARBUCKS CORP	77.97	78.06	US GROWTH		11.7031	11.7634	
TWITTER INC	46.10	47.00	CANADIAN GROWTH		3.3705	3.3917	
WAL-MART STORES	75.69	75.70	FUNDS				
WHOLE FOODS MKT	38.49	38.57	BGF CONT EUR FLEX		22.25	22.40	
ETFs		PREV.	26-Aug	REED EMTK BOND		15.54	15.56
ALERIAN MLP - AMLP	19.09	19.11	BGF FIX INC GBL OP		13.17	13.18	
ISH GBL HY BD - GHY	53.76	53.87	BGF GBL ALLOCATION		50.90	51.05	
ISH IBOXX HY BD - HY	94.33	94.44	BGF USD CORE BOND		16.91	16.92	
ISH SELECT DIV - DIV	78.24	78.30	TEMPLETON GBL BND		24.60	24.60	
ISH MSCI EMTK - EEM	45.08	45.29	TEMPLETON ASIAN SM		42.00	41.99	
ISH MSCI PAC - EPP	51.35	51.46	CURRENCIES		PREV.	26-Aug	
ISH RUSSELL - IVV	119.28	119.66	YENUSD		103.960	104.100	
ISH S&P 500 - SPY	108.26	108.43	EURUSD		1.324	1.320	
ISH EUROPE - IEV	46.82	47.08	CANUSD		1.098	1.095	
POWERSH-QQQ	99.40	99.52	GBPUUSD		1.658	1.657	
POWERSHARES DB C	24.91	24.92	COMMODITIES		PREV.	26-Aug	
SPDR S&P INT DIV-DWX	50.20	50.45	OIL WTI		93.35	93.96	
SPDR S&P MID 400	260.39	261.48	GOLD		1276.90	1283.11	
SPDR S&P 600 SMI	103.18	103.94	SILVER		19.36	19.44	
VANGUARD REIT - VNQ	76.58	76.91	WHEAT		585.50	563.00	
WSDOMTR JAP H-EQ-DJ	50.38	50.33	GBPUUSD		1.658	1.657	

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'ao Capriles Banking Center, Schoffegatweg (Oost) 2/a
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

CDA en D66: Debat over aanpak radicalisering

DEN HAAG — CDA en D66 willen opheldering van ministers Lodewijk Asscher (Sociale Zaken) en Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) over hun plannen om de radicalisering van moslimjongeren tegen te gaan.

Beide ministers hebben daar dingen over gezegd in de media, maar volgens de fractieleiders Sybrand Buma (CDA) en Alexander Pechtold (D66) is het onduidelijk wat ze precies willen. Buma en Pechtold zullen een al gepland debat volgende week aangrijpen om de twee ministers aan de tand te voelen. “Het kabinet is vooral met zichzelf in gesprek over wat het moet doen, terwijl er nu snel moet worden opgetreden”, aldus Buma vandaag. Volgens Pechtold probeert het

kabinet ‘een beeld op te roepen van daadkracht’, maar is het vooralsnog ‘sterker in drukinkt dan in daden’. Asscher kondigde gisteren aan dat het kabinet ‘haatimams’ de toegang tot Nederland wil ontzeggen en sleutelfiguren in de moslimwereld wil inzetten om te voorkomen dat jongeren radicaliseren. Ook Opstelten stelde maatregelen tegen radicalisering in het vooruitzicht. Buma en Pechtold willen dat het kabinet die plannen openbaar maakt. “Als je in de krant zegt dat er

een actieplan is, kom er dan ook mee naar buiten”, zegt Pechtold. Buma noemt jongeren die de terreurorganisatie IS (Islamitische Staat) navolgen ‘de grootste binnenlandse bedreiging van dit moment’. “We zien allemaal losse plannetjes in de krant, maar een visie op hoe onze samenleving hiertegen kan worden beschermd, ontbreekt.” De Tweede Kamer heeft voor volgende week al een debat over jihadisme gepland, aangevraagd door CDA-Kamerlid Pieter Heerma. Buma en Pechtold willen dat debat gebruiken om duidelijkheid van het kabinet te vragen. Mogelijk wordt het debat nog naar voren gehaald.

WHO wil strengere regels voor e-sigaret

GENÈVE — De Wereldgezondheidsorganisatie WHO wil strengere regels voor de elektronische sigaret. Dat staat in een vandaag verschenen rapport van de WHO. Volgens de gezondheidsorganisatie van de VN zou de e-sigaret niet binnen moeten worden gebruikt, vanwege het effect op anderen van meerooken van nicotine en andere schadelijke stoffen.



Foto: Shutterstock

“Het is niet alleen maar waterdamp wat eruit komt, zoals vaak wordt beweerd bij de marketing van deze producten”, schrijft de WHO. Overheden zouden reclames voor e-sigaretten moeten inperken. Drink-, fruit- en snoepsmaken zouden verboden moeten worden, totdat is bewezen dat de smaakjes geen aantrekkingskracht hebben op kinderen en jongeren. Sowieso wil de WHO een verbod op het verkopen van de e-sigaret aan jongeren. De organisatie maakt zich verder zorgen dat de internationale tabaksindustrie een groot aandeel heeft in de handel in e-sigaretten. Daar-

in ging naar schatting vorig jaar zo’n 3 miljard dollar om. Ook zegt de WHO dat er geen wetenschappelijk bewijs is dat de e-sigaret mensen van de gewone sigaret afhelpt, wat wel vaak als verkoopargument wordt gebruikt. De WHO heeft berekend dat er 466 merken e-sigaretten zijn. De landen die lid zijn van de WHO, bespreken het rapport in oktober in de Russische hoofdstad Moskou. De Verenigde Staten hebben plannen om de verkoop van de e-sigaret aan jongeren onder de achttien jaar te verbieden. Ook willen de VS dat er

gezondheidswaarschuwingen op de producten komen én dat bekend wordt wat erin zit. De Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA) meldde in april dat op zeven op de tien navulverpakkingen voor elektronische sigaretten niet duidelijk wordt vermeld dat het goedje giftig is. Er zou volgens de NVWA een symbool van een doodsschijfje op de verpakkingen moeten staan om dat aan te geven. Op 108 van de 151 verpakkingen met nicotine stond het symbool niet, terwijl dat verplicht is.

Kind (13) schuldig aan verkrachting

UTRECHT — Een dertienjarige jongen is volgens de rechter schuldig aan de verkrachting van een tienjarige meisje in een speeltuin in Nieuwegein. De jongen, die in Somalië geboren is en veel schokkende dingen heeft meegemaakt, hoeft echter niet de jeugdgevangenis in.

Hij kreeg een voorwaardelijke straf van drie maanden jeugddetentie. Daarnaast veroordeelde de rechtbank in Utrecht hem tot een leerstraf van veertig uur.

De jongen moet begeleiding krijgen van Jeugdzorg, mag geen contact hebben met het slachtoffer en mag op zondagen en woensdagen niet meer op speelplaatsen ko-

men. De rechter deed vrijdag uitspraak in de zaak, maar het vonnis werd pas na het weekeinde gepubliceerd. Toen hij het meisje eind 2013 verkrachtte, was de jongen pas een jaar in Nederland. Hij werd naar Nederland gehaald door een tante. Beide ouders en diverse andere familieleden van de jongen zijn overleden, sommigen door geweld.

Breaking Bad grote winnaar Emmy’s

LOS ANGELES — De dramaserie Breaking Bad is gisteravond de grote winnaar geworden van de Emmy-uitreiking. De serie, die dit jaar zijn laatste seizoen beleefde, won de meeste belangrijke tv-prijzen. Onder meer de beeldjes voor beste dramaserie, beste hoofdrolspeler en beste bijrolspeler werden aan Breaking Bad uitgereikt.

Het was overigens niet de eerste keer dat Breaking Bad de grote winnaar was. Ook vorig jaar ging de serie over een scheikundige die een drugshandel begint, er al met de prijs voor beste dramaserie vandoor. Hoofdrolspeler Bryan Cranston won het beeldje voor beste acteur al drie maal eerder voor zijn rol van Walter White. Zijn medespeler Aaron Paul werd voor de derde keer bekroond voor zijn rol als Jesse Pinkman, de zakenpartner van White. Een diepterecord was er overigens voor Jon Hamm, de hoofdrolspeler uit de serie Mad Men. Hamm wist voor de zevende maal zijn nominatie niet te verzilveren. In de categorie komedie vestigde Modern Family een record. De serie won voor het vijfde achtereenvolgende jaar de prijs voor beste komediereeks. Hiermee evennaarde Modern Family het



Foto: AFP

Acteurs van Breaking Bad Aaron Paul (l), Anna Gunn (m) en Bryan Cranston (r).

record van Frasier, de hitserie van Kelsey Grammer die in de jaren negentig vijf maal achter elkaar won. De prijs voor beste acteur in een komedieserie ging voor de vierde keer naar Jim Parsons, die in The Big Bang Theory de rol van de geniale nerd Sheldon Cooper speelt. De prijzen voor beste actrices gingen naar Julianna Margulies voor The Good Wife en Julia Louis-Dreyfus voor de serie Veep. De

Emmy voor beste tv-film van het jaar ging naar het HBO-drama The Normal Heart, over de opkomst van de aids-epidemie in de jaren tachtig. De Nederlandse tv-producent John de Mol, die was genomineerd voor zijn wereldhit The Voice, viste helaas achter het net. De prijs voor beste reality-programma ging voor de tiende maal naar grote concurrent The Amazing Race. De grote verliezer van de

Hamas: Nieuw bestand met Israël

CAÏRO — Israël en de Islamitische Verzetshet Hamas zijn een nieuw bestand voor de Gazastrook overeengekomen. Dat heeft een woordvoerder van Hamas vandaag in Gaza meegedeeld. De Egyptische regering die bij het staakt-het-vuren heeft bemiddeld, kwam vandaag nog met een verklaring.

Het bestand moet een einde maken aan zeven weken van gevechten in het overbevolkte gebied, waar de economie totaal is ingestort. Volgens Palestijnen zou Israël akkoord zijn gegaan met een gedeeltelijke opheffing van de blokkade waardoor Gaza momenteel is afgesloten van de buitenwereld. Ook zou de visserijzone van Gaza in de Middellandse Zee worden uitgebreid.

In een tweede fase van het bestand, die na een maand in zou gaan, zouden beide partijen overleggen over een zeehaven in Gaza en de vrijlating van door Israël gevangengenomen



Foto: AFP

Het nieuwe bestand zou bewoners de kans geven om op adem te komen.

Hamasleden op de bezette Westelijke Jordaanoever. De Israëlische regering heeft nog niet gereageerd. Zowel Israël als Egypte beschouwt Hamas als een be-

dreiging van de veiligheid. Beide landen willen dan ook garanties dat de beweging geen wapens naar de Gazastrook zal smokkelen. Het geweld in Gaza heeft

tot nu toe ruim 2100 Palestijnen het leven gekost, waarvan merendeels burgers. Bijna 70 Israëliërs vonden de dood. De meeste van hen waren militairen.

Burgerinitiatief: Beboet seksuele intimidatie

DEN HAAG — Sissen, agressief om seks vragen, vrouwen reduceren tot lustobject of hen uitmaken voor hoer. Dat soort gedrag moet worden verboden en beboet, vindt een groep bekende en onbekende Nederlanders. Op de website straatintimidatie.nl zijn ze een burgerinitiatief begonnen.

Doel is het ophalen van 40.000 handtekeningen, zodat het onderwerp op de agenda van de Tweede Kamer komt. “Wij vinden dat vrouwen in een vrije samenleving ongehinderd over straat moeten kunnen gaan. Met dit burgerinitiatief vragen wij de overheid door middel van wetgeving een duidelijk signaal af te geven dat dit gedrag niet wordt getolereerd”, schrijven de initiatiefnemers, onder wie actrice Gaya Branderhorst, comedian Soundos el Ahmadi en emeritus hoogleraar Mensenrechten Cees Flinterman. “We hebben het heel bewust nauw gehouden”, legt Gaya Branderhorst uit. “Dus uitschelden voor hoer of slet of masturbatiebewegingen staat erin, maar nafluiten niet.” Hoewel fluiten ook irritant kan zijn, ligt het onderscheid er volgens haar in dat het over het algemeen niet bedreigend is.

Overigens is het idee om seksuele intimidatie strafbaar te stellen niet helemaal nieuw; Tweede Kamerlid Ahmed Marcouch van de PvdA pleitte er in 2012 ook al voor. Van een concreet voorstel kwam het destijds echter niet. Marcouch was vanmorgen niet direct bereikbaar voor een reactie.

In de regels voor het burgerinitiatief staat dat het voorstel nieuw moet zijn; dat wil zeggen dat het de laatste twee jaar niet aan de orde is geweest in de Kamer. Dat de initiatiefnemers juist nu met hun pleidooi komen is dan ook geen toeval: Marcouch hield zijn pleidooi begin augustus 2012, nu dus iets



Foto: Shutterstock

In 2012 werd al gepleit voor het strafbaar stellen van seksuele intimidatie. Maar een concreet voorstel is er nooit gekomen.

meer dan twee jaar geleden. Branderhorst wijst erop dat het initiatief nu uit de sa-

menleving komt. Ze hoopt dat het daarom meer kans van slagen heeft.

Washington biedt militaire steun aan Tunesië

TUNIS — De Amerikaanse regering geeft Tunesië 60 miljoen dollar (circa 45 miljoen euro) aan militaire steun om de prille democratie van het land te beschermen tegen de opmars van extremistische moslimstrijders. Dat zei een Amerikaanse diplomaat vandaag.

Het geld wordt onder meer besteed aan boten, trainingen en nieuwe apparatuur om geïmproviseerde explosieven op te sporen. Washington is al langer bezorgd over de veiligheidssituatie in Tunesië en kondigde begin augustus aan drie Black Hawk-helikopters

te verkopen aan het kleine Noord-Afrikaanse land. Tunesië, waar de Arabische Lente in 2010 begon, geldt als veiliger en stabielere regio dan andere landen waar sinds 2010 een revolutie uitbrak, waaronder Libië, Egypte en Syrië. De relatief stabiele situatie wordt echter bedreigd

door aanvallen van het aan al-Qaeda gelieerde Ansar al-Sharia. Conflicten in de regio hebben daarnaast gezorgd voor een stroom strijders en wapens richting Tunesië. Sinds april heeft het land duizenden soldaten naar de onrustige, bergachtige regio Chaambi gestuurd. Daar houden zich militante moslims op die uit Mali vluchten nadat Franse troepen daar in 2013 een militaire operatie waren begonnen.

Extraatje voor ouders met lagere inkomens

DEN HAAG — Ouders met lagere inkomens kunnen volgend jaar een extraatje tegemoet zien. Het kindgebonden budget gaat dan waarschijnlijk omhoog. Dat is volgens ingewijden afgesproken in het begrotingsoverleg tussen kabinet, coalitie en de bevriende oppositiepartijen D66, ChristenUnie en SGP.

Het extraatje wordt betaald uit het half miljard extra voor lastenverlichting dat de partijen zijn overeengekomen voor de lagere middeninkomens. Het geld wordt verder gebruikt voor een verlaging van de eerste belastingschijf. Naast het half miljard voor de lagere inkomens komt er een lastenverlichting van een half miljard voor de hogere inkomens. Dat was al eerder besloten. Morgen wordt het begrotingsoverleg voortgezet, met de bedoeling het dan af te ronden. Dan wordt nog gekeken of het extra geld voor

defensie dat de partijen wilt uittrekken anders verdeeld kan worden. Volgend jaar zou er 50 miljoen euro meer komen voor defensie, in 2016 150 miljoen en in 2017 100 miljoen. Maar vooral de SGP wil dat er volgend jaar al 100 miljoen euro extra wordt uitgetrokken. Mogelijk gebeurt dat, maar dat zal dan wel betekenen dat het extra budget in 2016 wat lager uitvalt. Door de lastenverlichting die de partijen willen, zullen de meeste huishoudens er iets op vooruitgaan. Er zijn ook groepen die niet profiteren, zoals gepensio-

neerden en eenverdieners met kinderen en een modaal inkomen. Bij de laatste groep zou het koopkrachtverlies zelfs boven de 1 procent uitkomen. Maar het is niet de verwachting dat de gemaakte afspraken over de koopkrachtverdeling morgen nog worden opengebroken. Bronnen spreken van een ‘evenwichtig beeld’. Minister Jeroen Dijsselbloem van Financiën zei vandaag dat het venijn weliswaar in de staart zit, maar dat het overleg morgen niet meer over grote bedragen gaat. “We komen er absoluut uit.” De gemiddelde koopkrachtverbetering wordt ‘echt heel mager’, zei Dijsselbloem. “Komend uit de crisis is het al mooi als we een klein plusje kunnen laten zien.”

Djokovic maakt het hoofd vrij in US Open

NEW YORK — Het hoofd van Novak Djokovic stond de afgelopen weken niet echt naar tennis. Zijn huwelijk kort na Wimbledon en het naderende vaderschap haalden hem uit zijn concentratie voor het spel. Op Flushing Meadows was de nummer één van de plaatsingslijst weer helemaal bij de les. De Serviër rekende gisteren in de eerste ronde van de US Open snel af met zijn Argentijnse tegenstander Diego Schwartzman: 6-1, 6-2 en 6-4.

“Ik ben zeer tevreden”, zei Djokovic na de partij. De teller gaf na afloop 24 winners aan voor de Servische zevenvoudig Grand Slam-winnaar, inclusief zeven aces. “De US Open lekker soepel beginnen is nooit makkelijk.” Hij erkende dat er veel afleiding was geweest na zijn zege op Wimbledon. “Ik was niet zo bezig met tennis door alle gebeurtenissen in mijn privéleven. Dit is allemaal nieuw voor mij en mijn vrouw en we vinden het ook erg spannend om een eerste kindje te krijgen”, vertelde de 27-jarige aanvoerder van de wereldranglijst. De resultaten in de aanloop naar het Grand Slam-toernooi in New York leverden het bewijs voor zijn wankelmoedige gemoedstoestand.



Foto: AFP/Dan Emmert

Maria Sharapova (r) dankt haar maatje Maria Kirilenko voor de prettige wedstrijd.

Hij won slechts twee partijen in de voorbereidingstoernooien in Toronto en Cincinnati. “De afgelopen drie weken had ik het emotioneel een beetje zwaar. Ik voelde me niet comfortabel op de baan en kwam niet lekker in mijn spel. Ik was waarschijnlijk mentaal nog niet klaar om op topniveau te strijden.” De US Open is een ander verhaal. De winnaar van 2011 leefde op zodra hij het hardcourt van New York onder de voeten voelde. “Hier is

alles anders. Ik voel me helemaal opgeladen en klaar om ervoor te gaan.” Zijn eerste tegenstander ondervond dat aan den lijve. Aan Djokovic om in de tweede ronde te bewijzen dat hij inderdaad weer de oude is. Hij treft dan de Fransman Paul-Henri Mathieu, die in de eerste ronde vijf sets nodig had om de Luxemburger Gilles Müller te verslaan. De Russin Maria Sjarapova kende in de eerste ronde geen genade met haar land-

genote en vriendin Maria Kirilenko. Na een stroeve start, waarbij ze 4-2 achterkwam in de eerste set, vond ze haar kracht en won vervolgens tien games op rij: 6-4 en 6-0. “Op de baan sta je tegenover een concurrent die je moet verslaan, vriendschap telt dan niet”, aldus de als vijfde geplaatste Sjarapova, die de US Open in 2006 won, maar vorig jaar ontbrak wegens een blessure. Haar volgende opponente is de Roemeense Alexandra Dulgheru.

Balotelli tekent bij Liverpool

LIVERPOOL — De Italiaanse international Mario Balotelli keert terug in de Premier League. De wispelturige aanvaller verhuist van AC Milan naar Liverpool. De 24-jarige spits ondertekent een langdurig contract bij de Engelse club.

De duur van de verbintenis maakte Liverpool niet bekend. Ook over de transferom deed de Engelse clubleiding geen mededelingen. Balotelli speelde anderhalf jaar voor AC Milan, waar hij nog tot medio 2017 onder con-

tract stond. Voor de Italiaanse club scoorde hij 30 keer in 54 wedstrijden. Balotelli deed bij Manchester City ervaring op in de Premier League. In 2012 won hij met die club de Engelse titel. Balotelli speelde in Italië eerder ook

voor Internazionale (2007-2010). Balotelli is de negende versterking deze zomer voor Liverpool, dat de al even geruchtmakende aanvaller Luis Suárez voor ruim 80 miljoen euro aan Barcelona verkocht. Balotelli gaat met nummer 45 spelen bij Liverpool. “Ik ben blij, heel erg blij”, liet hij weten. “Liverpool heeft een geweldig team met veel jonge spelers. Daarom ben ik naar deze club gekomen.”

Matthews blijft koel in Spaanse hitte

ARCOS DE LA FRONTERA — Met een imponerende eindspurt kroonde Michael Matthews zich gisteren tot winnaar van de derde etappe van de Ronde van Spanje. De 33-jarige Australiër koos in de lastige finale in Arcos de la Frontera het juiste moment om te gaan en kwam net voor de Ier Daniel Martin over de finish.

Daarmee beloonde hij het werk van zijn ploeggenoten, die de hele dag in de zinderende hitte van Zuid-Spanje op kop hadden gereden. Bovendien nam hij de rode leiderstrui over van Alejandro Valverde. Zoals verwacht ontsnapte aan het begin een kopgroep uit het peloton en net zo voorspelbaar werd die vlak voor het einde weer ingerekend. In de aanloop naar de laatste kilometers werd het peloton nog opgeschrikt door een valpartij van Adriano Malori en Jonathan Castroviejo. De renners van Movistar namen daarbij ook hun kopman Alejandro Valverde mee, maar de kopman kon snel weer verder, al was hij kansloos voor de ritwinst. Giampaolo Caruso leek met een machtige jump de rit te gaan winnen. De Italiaan van Katoesja ging echter te vroeg aan en werd in de laatste honderden meters teruggepakt. Onder anderen Matthews en Wilco Kelderman fietsten hem voorbij. De Australiër bleek over de beste eindspurt te beschikken en won de etappe voor Martin. “De hitte was de grootste tegenstander vandaag en het klimmetje in de sloffase was ook erg zwaar”, zei Matthews. “Maar de ploeg bracht me in een ideale positie naar de finale. Gelukkig kon ik ze terugbetalen met de ritwinst.” De Spanjaard Joaquín



Foto: AFP/Jose Jordan

De Australiër Michael Matthews komt als eerste over de meet in Arcos de la Frontera.

Rodríguez werd derde. Kelderman eindigde knap op de vierde plek. “Ik ben heel blij, maar dit had ik niet verwacht”, reageerde Kelderman op zijn vierde plek. “Het was vandaag bijzonder zwaar. Op anderhalve kilometer van de streep was er een heel steil stuk, vanaf daar was het volle bak

sprinten naar de finishlijn. Echt iedereen verzuurde.” Robert Gesink eindigde als veertiende en sprak van een goede dag: “Ik heb wel twintig bidons leeggedronken, maar ik had eerlijk gezegd weinig last van de hitte. Ik voelde me heel goed en ben zeer tevreden met dit resultaat.”

Sport

Coach Maccabi Tel Aviv weg om oorlog

TEL AVIV — De Spanjaard Oscar Garcia is vandaag opgestapt als trainer van Maccabi Tel Aviv vanwege de oorlog in Gaza. Raketaanvallen uit die regio bereiken de tweede stad van Israël steeds vaker.

Ook assistenten Ruben Martinez en Fran Sánchez vertrekken bij de Israëlische club. De 51-jarige Pako Ayestaran neemt de taken van

zijn landgenoot over. Ayestaran was eerder onder meer assistent-trainer van Rafael Benítez bij Liverpool en Valencia. Maccabi speelt donderdag in de laatste voorronde van de Europa League in Griekenland tegen Asteras Tripoli, nadat het eerste duel vorige week thuis met 2-0 werd verloren. Jordi Cruïff is sinds 2012 technisch directeur van Maccabi, dat vorig seizoen kampioen van Israël werd.

Simeone 8 duels geschorst

MADRID — Diego Simeone heeft een schorsing van acht competitieduels gekregen voor zijn wandgedrag tijdens de tweede wedstrijd om de Spaanse Supercup, afgelopen vrijdag. De coach van Atlético Madrid werd in dat duel met stadgenoot Real naar de tribune gestuurd toen hij fel reageerde op de vierde official.

Simeone gaf de official onder meer een tikje op zijn achterhoofd, waarmee hij hem wilde aansporen Juanfran wat sneller terug in het veld te laten na een blessurebehandeling. Toen Simeone het veld verliet, zweefte hij het publiek nog eens op, dat massaal zijn steun aan de coach betuigde. De Spaanse voetbalbond was totaal niet gediend van

het gedrag van de Argentijnse coach en kondigde een zware schorsing aan. De bond schorste hem uiteindelijk vier duels voor het tikje op het achterhoofd van de official en twee wedstrijden voor de verbale uitingen. Omdat Simeone ook nog eens cynisch applaudiseerde voor de beslissing om hem naar de tribune te sturen, deelde de bond hem nog een wedstrijd schorsing uit. Op de tribune bleef de coach zijn ploeg aansturen en ook dat leverde hem nog een straf van een duel op. Die straffen bij elkaar opgeteld maken dat Simeone zijn ploeg acht duels niet kan coachen. Simeone liet in afwachting op de hoogte van de straf al weten dat hij fout zat en de consequentie daarvan zou accepteren.

City te sterk voor ‘Reds’

LONDEN — Manchester City heeft gisteravond ook de tweede wedstrijd in de Premier League gewonnen. De titelverdediger was op eigen veld met 3-1 te sterk voor Liverpool. Voor de thuisploeg kwamen Stevan Jovetic (twee), en invaller Sergio Agüero, met zijn eerste balcontact, tot scoren.

Louis van Gaal en Ronald Koeman haalden dit week-einde hun eerste punt. Van Gaal zag Manchester United 1-1 spelen bij Sunderland. Het Southampton van Koeman kwam in eigen huis niet verder dan 0-0 tegen West Bromwich Albion. Na twee wedstrijden hebben Tottenham Hotspur, Chelsea en Swansea City het maximale aantal van 6 punten. De Spurs versloegen Queens Park Rangers (4-0), Chelsea was te sterk voor Leicester City (2-0) en Swansea versloeg Burnley (1-0). Real Madrid won gisteravond de eerste competitiewedstrijd van het nieuwe seizoen met moeite. De sterrenbrigade van coach Carlo Ancelotti versloeg op eigen veld het gepromoveerde Córdoba met 2-0. Karim Benzema maakte na een halfuur het eerste doelpunt. Cristiano Ronaldo



Foto: AFP/Carl Court

Liverpools Jordan Henderson (r) ziet zijn voorzet geblokt door City's Pablo Zabaleta.

knalde in de laatste minuut raak namens de thuisploeg. Bij Real Madrid waren de aanwinsten Toni Kroos en James Rodríguez van de partij. Stadgenoot Atlético bleef op bezoek bij een andere stadgenoot – Rayo Vallecano – steken op 0-0. Atlético werd gecoacht door de Argentijn Germán Burgos. Hij vervangt

voorlopig Diego Simeone. Barcelona won zondag met 3-0 van Elche, mede dankzij twee goals van Lionel Messi. In Duitsland klopte Bayer Leverkusen in het Signal Iduna Park Borussia Dortmund verrassend met 2-0. Titelverdediger Bayern München won vrijdag al van VfL Wolfsburg.

In de Franse Ligue 1 verspeelde Paris Saint-Germain opnieuw punten door een teleurstellend gelijkspel bij Evian (0-0). Radamel Falcao bezorgde Monaco op bezoek bij Nantes de eerste overwinning van het seizoen: 0-1. Bordeaux leidt de Ligue 1 na drie speelrondes, met het maximale aantal punten.

Referendum Berlijn over Spelen 2024

BERLIJN — Berlijn laat de burgers in een referendum meebeslissen of in 2024 de Olympische Spelen welkom zijn. De vertrekkende burgemeester Klaus Wowereit van de Duitse hoofdstad liet dat vandaag weten.

“Als we ons kandidaat stellen voor de Spelen, dan willen we de breedst mogelijke steun.” Hij kondigde aan dat Berlijn op 1 september een eerste versie van de plannen voor 2024 presenteert. Berlijn organiseerde eerder de Olympische Spelen in 1936, toen het naziregime van Adolf Hitler aan de macht was. Duitsland was voor het laatst gastheer van de Zomerspelen in 1972 met München, waar destijds een gijzeling van de Israëlische ploeg onttaarde in een bloedbad. De Duitse olympische bond DOSB heeft nog geen besluit genomen of en zo ja, welke stad zal worden voorgedragen voor 2024. Hamburg heeft ook interesse.